

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA // FREE DISTRIBUTION // DISTRIBUTION GRATUITE

CASAIS NEWS

**Novas obras e
distinções engrandecem
o último trimestre do ano** p.6

New works and distinctions
enhance the last quarter
of the year // De nouveaux
chantiers et de nouvelles
distinctions viennent combler
notre dernier trimestre de l'année

Jardins S. Mamede // Lisboa



1958



Mais de 60 anos de atividade

2020

38.376

Horas de formação

4.588

Número
de Colaboradores
dezembro 2019

17

MERCADOS

Portugal
Angola
Alemanha
Argélia
Bélgica
Brasil
Espanha
EUA (Texas)
EAU (Abu Dhabi)
França
Gana
Gibraltar
Holanda
Marrocos
Moçambique
Reino Unido
Qatar



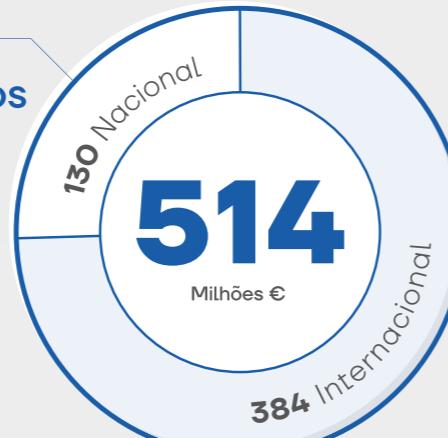
WE BUILD YOUR VISION

CONSTRUÍMOS A SUA VISÃO

casais.pt

12.972
gostos34.359
seguidores18.814
reações27.829
visualizações**VOLUME DE NEGÓCIOS**

Agregado 2019



514

Milhões €

Destaques

Highlights // Faits Saillants



06 // Novas obras e distinções engrandecem o último trimestre do ano



44 // VI Get Together



46 // Grupo Casais assinala época natalícia

Ficha Técnica

Credits // Fiche Technique

CasaisInvest

Gestão de Participações Sociais, SGPS, S.A.

Departamento de Marketing, Imagem e Comunicação**Coordenação Editorial**Editorial Coordination // Coordination Éditoriale
Raquel Silva + Cláudia Barros**Design** Carlos Cruz + Tiago Lima**Tradução**Translation // Traduction
Elisabete Gonçalves^(EN)
+ Sofia Rodrigues^(FR)**Tiragem**Print Run // Tirage
1.250 exemplares - copies**Distribuição Gratuita**

Free Distribution // Distribution Gratuite

ÍNDICE // INDEX // INDICE

- 04 // Editorial
Editorial // Editorial
- 06 // Engenharia e Construção
Engineering and Construction // Ingénierie et Construction
- 19 // Especialidades e Indústria
Trades and Industry // Commerce et Industrie
- 25 // Promoção e Gestão de Ativos
Real State and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs
- 26 // Prevenção e Segurança
Health and Safety // Prévention et Sécurité
- 28 // CasaisCoach
- 34 // Formação
Training // Formation
- 44 // Sinais de Vida
Signs of Life // Signes de Vie

EDITORIAL

Editorial // Éditorial

António Carlos Fernandes Rodrigues // Presidente da Comissão Executiva · CEO



“Nós contruímos grandes líderes e eles constroem a visão dos nossos clientes”

A nossa missão é tornar realidade a visão dos nossos clientes.

Operar esta missão obriga a um conjunto de ingredientes e a um contexto que começa por um espírito de parceria profundo.

Este espírito incita um nível elevado de comunicação necessário para captar todos os sinais e fazer todas as interpretações até ao mais ínfimo detalhe.

É sinalizado pela gestão de topo e transborda por toda a organização até ao último colaborador da cadeia.

Em contacto direto com o cliente ou na retaguarda, todos na Casais estamos a contribuir com as nossas ações para cumprir esta missão.

Quanto maior a parceria, maior a confiança, maior a responsabilidade, maior é o contributo.

Um elevado grau de conhecimento e competência orientam para a solução todas as nossas empresas associadas, internas e externas.

Estamos comprometidos com a sustentabilidade, quer na perspetiva do negócio, quer do ambiente ou das pessoas e, por essa razão, criamos recentemente uma plataforma que nos vai ajudar a aproximar todos os constituintes num único espaço de colaboração.

Anunciaremos também em breve uma nova aposta tecnológica que responde a todas as perspetivas da sustentabilidade.

Cada adjudicação e cada inauguração simbolizam a renovação e o reforço da confiança. A satisfação do nosso cliente está no seu cliente, e por isso estamos a levar esta nossa missão até ao próximo nível. Servimos a família que compra o apartamento, o aluno que frequenta a escola, o utente que entra no hospital. No fim, o cliente final é a sociedade e, por isso, somos todos nós.

Realizamos a nossa missão pela aposta nas pessoas que fazemos crescer e que nos ajudam a fazer crescer as obras. **“Nós contruímos grandes líderes e eles constroem a visão dos nossos clientes”** e é desta forma que aspiramos alcançar o nosso propósito de **construir um mundo melhor**.

“We build great leaders and they build the vision of our customers”

Our mission is to make our customers' vision a reality.

Operating this mission requires a set of ingredients and a context that begins with a spirit of deep partnership.

This spirit encourages a high level of communication necessary to capture all the signals and make all the interpretations down to the smallest detail.

This is signaled by top management and spills over the entire organization to the last employee in the chain.

In direct contact with the customer or at the rear, everyone at Casais is contributing with our actions to fulfill this mission.

The greater the partnership, the greater the trust, the greater the responsibility, the greater the contribution.

A high degree of knowledge and competence guides all our associated companies, internal and external, towards the solution.

We are committed to sustainability, whether from the perspective of the business, the environment or people and, for this reason, we have recently created another platform that will help us bring all constituents together in a single collaboration space.

We will also soon announce a new technological bet that responds to all perspectives of sustainability.

Each award and each inauguration symbolize renewal and confidence building.

Our customer's satisfaction is in your customer, and that is why we are taking our mission to the next level. We serve the family who buys the apartment, the student who attends school, the user who enters the hospital. In the end, the final customer is society and, therefore, it is all of us.

We carry out our mission by investing in the people who grow and who help us grow the works. **“We build great leaders and they build the vision of our customers”** and this is how we aspire to achieve our purpose of **building a better world**.

“Nous construisons de grands leaders et ils construisent la vision de nos clients”

Notre mission est de faire en sorte que la vision de nos clients devienne une réalité.

Mener cette mission nous oblige à mélanger un certain nombre d'ingrédients et à instaurer un esprit de partenariat accru.

Pour cela il est nécessaire de maintenir un niveau élevé de communication afin de capter tous les signes et de faire toutes les interprétations dans les moindres détails.

Cet esprit de partenariat débute au niveau de la Direction et s'étend à toute l'organisation jusqu'au dernier collaborateur.

En contact direct avec le client ou à distance, tous les collaborateurs contribuent à travers leurs actions à atteindre cette mission.

Plus l'esprit de partenariat est grand, plus grande est la confiance, la responsabilité et la contribution de chacun.

Toutes les entreprises associées, internes ou bien externes, s'orientent vers la solution avec un degré élevé de connaissances et de compétences.

Nous sommes engagés envers la durabilité, tant de l'entreprise, que de l'environnement et des personnes, et c'est pour cela que nous avons récemment créé une plateforme qui nous permet de rassembler tous les intervenants dans un même espace de collaboration.

Nous communiquerons incessamment sous peu un nouveau pari technologique que nous avons entrepris afin de répondre à toutes les perspectives de durabilité.

Chaque nouveau contrat et chaque inauguration symbolisent un nouveau gage de confiance.

La satisfaction de notre client est celle de son propre client, et c'est pour cela que nous avons élevé notre mission à un nouveau seuil.

Nous sommes au service de la famille qui achète l'appartement, de l'élève qui fréquente l'école, du patient qui entre à l'hôpital. Au bout du compte, notre client final est la société et par conséquent, chacun de nous.

Nous réussissons à atteindre notre mission en nous engageant auprès des personnes que nous faisons grandir et qui nous aident à leur tour à faire grandir nos ouvrages. **“Nous construisons de grands leaders et ils construisent la vision de nos clients”** et c'est ainsi que nous espérons atteindre notre but qui est de **construire un monde meilleur**.

Novas Obras e distinções engrandecem o último trimestre do ano



Grand Hôpital Charleroi
CNT // Gilly, Bélgica

Archipel - Siège Social Vinci
RMCasais // Paris, França

Origine & Nouvelle Vague
RMCasais // Paris, França

Groupe Scolaire Michelis
RMCasais // Paris, França

Zollern & Comandita
CNT + Casais EC // Maia, Portugal

Hotel Frei Heitor Pinto
Casais EC // Porto, Portugal

Barragem da Pretarouca
CNT // Lamego, Portugal

Belas Clube de Campo
— Lote 11
CNT // Sintra, Portugal

Empreendimento na
Av. Nuno Álvares Pereira 26
Casais EC // Estoril, Portugal

Remodelação Piso 5,
Edifício 25 — Campus TAP
Casais EC // Lisboa, Portugal

B&B Montijo Hotel
CNT + Casais EC
// Montijo, Portugal

Condomínio Bayline
Casais EC // Faro, Portugal

Bassadone Automotive World
Casais Gibraltar // Gibraltar

Eroski Midtown
Casais Gibraltar // Gibraltar

Jumpers
Casais Gibraltar // Gibraltar

Carparks Lusail
VB Gulf // Doha, Qatar

Dukhan Air Base
VB Gulf // Doha, Qatar

ABM
Casais Moçambique
// Maputo, Moçambique

Entre outubro e dezembro, o Grupo Casais recebeu vinte novas adjudicações e quatro prémios e distinções.

Estes resultados, para além de nos encherem de orgulho, assinalam o nosso percurso, a confiança depositada nos nossos serviços bem como o reconhecimento do empenho, dedicação e do excelente trabalho desenvolvido pelas nossas pessoas.

**New works
and distinctions
enhance the last
quarter of the year**

Between October and December, the Casais Group received twenty new awards and four awards and distinctions.

These results, in addition to filling us with pride, mark our journey, the trust placed in our services as well as the recognition of the commitment, dedication and excellent work developed by our people.

**De nouveaux chan-
tiers et de nouvelles
distinctions vien-
nent combler notre
dernier trimestre
de l'année**

Entre octobre et en décembre, le Groupe Casais a remporté vingt nouveaux contrats et quatre prix et distinctions.

Ces résultats, en plus de nous rendre énormément fiers, marquent notre parcours, la confiance placée dans notre travail ainsi que la reconnaissance de l'engagement, du dévouement et de l'excellent travail de nos collaborateurs.

The awards // Les Prix



Prémios Construir **Melhor Construtora do Ano** — pelo terceiro ano consecutivo
 Construir Awards **Best Constructor of the Year** — for the third following year
 Prix Construire **Meilleure Entreprise de Construction de l'Année** — pour la troisième année consécutive

Prémios Construir **Prémio Sustentabilidade (Villa Nature)**
 Construir Awards **Sustainability Award (Villa Nature)**
 Prix Construire **Prix de la Durabilité (Villa Nature)**

Prémios SIL do Imobiliário 2019 **Prémio Construção Sustentável e Eficiência Energética (Townhouses, Belas Clube de Campo)**

SIL Real Estate Awards 2019 **Sustainable Construction and Energy Efficiency Award (Townhouses, Belas Clube de Campo)**

Prix SIL de l'Immobilier 2019 **Prix de la Construction Durable et de l'Efficacité Energétique (Townhouses, Belas Clube de Campo)**



Prémios Millennium Horizontes
Prémio Internacionalização

Millennium Horizontes Awards
Internationalization Awards

Prix Millennium Horizontes
Prix de l'Internationalisation



Casais inaugura nova obra em Braga

Casais launches new work in Braga

Casais inaugure un nouveau chantier à Braga

After a highly complex intervention, the access from Avenida Robert Smith to Avenida Frei Bartolomeu dos Mártires, in Braga, reopened to car traffic. The work involved the demolition and removal of the old aqueduct as well as the diversion of the water line and the installation of a new drainage gallery.

Après une intervention très complexe, l'accès de l'Avenue Robert Smith à l'Avenue Frei Bartolomeu dos Mártires, à Braga, a été rouvert à la circulation. Les travaux ont inclus la démolition de l'ancien aqueduc ainsi que la déviation de la conduite d'eau et l'installation d'une nouvelle galerie de drainage.



Hotel da Barrosinha inaugurado

A cerimónia oficial da inauguração do novo Hotel da Barrosinha decorreu, no dia 14 de novembro, com a presença do Presidente da Câmara Municipal de Alcácer do Sal e da Administração da Casais Engenharia e Construção.

Hotel da Barrosinha was launched

Inauguration de l'Hôtel da Barrosinha

The official opening ceremony of the new Hotel da Barrosinha took place, on November 14, with the presence of the Mayor of Alcácer do Sal and the Administration of Casais Engenharia e Construção.

La cérémonie officielle de l'inauguration du nouvel Hôtel da Barrosinha a eu lieu, le 14 novembre dernier, en présence du Maire d'Alcácer do Sal et de l'Administration de Casais Engenharia e Construção.

Pau de fileira no B&B Lisbon Airport

A equipa responsável pela execução do Hotel B&B organizou o pau de fileira para comemoração do término da estrutura da obra. O evento comemorativo, que juntou colaboradores da CNT e da Casais, contou com a presença da Administração.



Topping out ceremony in B&B Lisbon Airport

Fête de fin de gros-œuvre à l'Hôtel B&B Lisbon Airport

The team responsible for the execution of the Hotel B&B organized the topping out ceremony to celebrate the completion of the structure of the work. The commemorative event, which brought together employees from CNT and Casais, was attended by the Management.

L'équipe chargée de la réalisation de l'hôtel B&B a organisé une fête pour célébrer l'achèvement du gros-œuvre. Cette célébration, qui a rassemblé des collaborateurs de CNT et de Casais, a compté avec la présence de l'Administration.

Alunos da FEUP visitam obra Casa da Companhia



Os alunos do 5º ano do Mestrado Integrado em Engenharia Civil, da Faculdade de Engenharia da Universidade do Porto, realizaram uma visita à obra Casa da Companhia, no Porto. Esta visita esteve integrada na disciplina de Direção de Obras.

FEUP students visit work at Casa da Companhia

The students of the 5th year of the Integrated Master in Civil Engineering, from the Faculty of Engineering of the University of Porto, paid a visit to the work Casa da Companhia, in Porto. This visit was part of the Works Management discipline.

Les étudiants de la FEUP rendent visite au chantier de «Casa da Companhia»

Les étudiants en 5^{ème} année de Génie Civil, de la Faculté d'Ingénierie de l'Université de Porto, ont rendu visite au chantier "Casa da Companhia", à Porto. Cette visite faisait partie de leur matière Direction des Travaux.



Alunos do Instituto Superior Técnico visitam obras Casais

Durante o último trimestre de 2019, os alunos do 4º e 5º ano de Engenharia Civil, do Instituto Superior Técnico, tiveram a oportunidade de visitar algumas das obras da empresa em Lisboa, nomeadamente, na Rua das Pretas, Jardins de São Mamede, Hotel B&B, e Hotel Villa Rica.

Students of the Instituto Superior Técnico visit Casais' Works

During the last quarter of 2019, students of the 4th and 5th year of Civil Engineering, from Instituto Superior Técnico, had the opportunity to visit some of the company's works in Lisbon, namely, at Rua das Pretas, Jardins de São Mamede, Hotel B&B, and Hotel Villa Rica. Management discipline.

Les étudiants de l'Institut Supérieur Technique ont rendu visite aux chantiers de Casais

A cours du dernier trimestre de 2019, les étudiants en 4^{ème} et en 5^{ème} année de Génie civil, de l'Institut Supérieur Technique, ont eu l'occasion de visiter certains chantiers de l'entreprise à Lisbonne, notamment, Rua das Pretas, Jardins de São Mamede, Hôtel B&B et Hôtel Villa Rica.



Opertec com novos trabalhos de manutenção

Opertec with new maintenance work

A empresa de facilities management esteve em Gibraltar a realizar a manutenção do transformador e do QGBT do Navio de Cruzeiro e Hotel Sun Born. A empresa está ainda responsável pela requalificação do Parque Infantil do Centro Social de Moreira de Cónegos, em Portugal.

The facilities management company was in Gibraltar to carry out the maintenance of the transformer and the QGBT of the Cruise Ship and Hotel Sun Born. The company is also responsible for the requalification of the Children's Park of the Social Center of Moreira de Cónegos, in Portugal.

Opertec remporte de nouveaux contrats de maintenance

La société de facilities management s'est rendue à Gibraltar pour effectuer la maintenance du transformateur et du TGBT du Bateau de Croisière et Hôtel Sun Born. L'entreprise a également remporté le contrat de requalification du Parc pour enfants du Centre Social de Moreira de Cónegos, au Portugal.



GIBRALTAR

Inauguração da obra Primary Care Centre

No dia 14 de outubro deu-se a inauguração de mais uma obra da Casais Gibraltar, o Primary Care Centre (PCC). A inauguração contou com a presença de Fabian Picardo (Chief Minister) e Neil Costa (Health, Care and Justice Minister). O Primary Care Centre e o Children's Health Centre, também da autoria da Casais Gibraltar, vieram concretizar com excelência os planos de reforma dos serviços de saúde do país.

Launching of the work Primary Care Centre

On October 14, another work by Casais Gibraltar took place, the Primary Care Center (PCC). The inauguration was attended by Fabian Picardo (Chief Minister) and Neil Costa (Health, Care and Justice Minister). The Primary Care Center and Children's Health Center, also designed by Casais Gibraltar, have successfully implemented health care reform plans in the country.

Inauguration du chantier Primary Care Centre

Le 14 octobre dernier, Casais Gibraltar a inauguré un ouvrage de plus : le Primary Care Center (PCC). Fabian Picardo (Chief Minister) et Neil Costa (Health, Care and Justice Minister) ont assisté à l'inauguration. Le Primary Care Centre et le Children's Health Centre, également réalisé par Casais Gibraltar, ont permis de mettre en œuvre avec succès les plans de réforme des soins de santé dans le pays.



Casais Gibraltar constrói para maior representante automóvel

A Casais Gibraltar é a empresa responsável pela construção dos escritórios centrais e showroom do maior representante automóvel do país, Bassadone Auto World. Esta é uma obra projetada pelo gabinete português de arquitetura Promontório.

Casais Gibraltar builds for largest automotive representative

Casais Gibraltar is the company responsible for the construction of the main offices and showroom of the largest automotive representative in the country, Bassadone Auto World. This is a work designed by the Portuguese architectural firm Promontório.

Casais Gibraltar réalise des travaux pour le plus grand représentant automobile

Casais Gibraltar est en charge de la construction du siège et du showroom du plus grand représentant automobile du pays, Bassadone Auto World. Il s'agit d'un ouvrage conçu par le cabinet d'architectes portugais Promontório.

Casais Gibraltar entrega Eroski Midtown em tempo recorde



No terceiro trimestre do ano a Casais Gibraltar aceitou e cumpriu mais um desafio: transformar um espaço comercial num supermercado EROSKI em apenas 10 semanas e sem perder o foco na segurança. Fruto de um trabalho em equipa, a Casais cumpriu o prometido entregando a obra antes do Natal.

Casais Gibraltar delivers Eroski Midtown in record time

In the third quarter of the year Casais Gibraltar accepted and fulfilled yet another challenge: transforming a commercial space into an EROSKI supermarket in just 10 weeks and without losing focus on security. As a result of teamwork, Casais fulfilled its promise by delivering the work before Christmas.

Casais Gibraltar a livré le chantier Eroski Midtown en un temps record

A cours du troisième trimestre de l'année, Casais Gibraltar a accepté et relevé un autre défi: transformer un espace commercial en un supermarché EROSKI en seulement 10 semaines et sans perdre de vue la sécurité. Grâce au travail d'équipe, Casais a tenu sa promesse en livrant le chantier avant Noël.

Pau de fileira na Obra Kings Wharf Q31

A Casais Gibraltar realizou o Pau de Fileira da Obra Kings Wharf Q31, aliado ao magusto anual da empresa. Acabada a estrutura e mantendo a tradição, a obra acolheu colaboradores, parceiros e clientes para um momento rico em celebração e convívio.



Topping out ceremony at the work of Kings Wharf Q31

Casais Gibraltar celebrated the Topping out ceremony at the Kings Wharf Q31 along with the company's annual Castanyada. Once the structure was finished and maintaining tradition, the work welcomed employees, partners and customers for a moment rich in celebration and conviviality.

Fête de Fin de gros-œuvre du Chantier Kings Wharf Q31

Casais Gibraltar a réalisé la fête de fin de gros-œuvre du chantier Kings Wharf Q31, en même temps que la fête annuelle, «Magusto», dédiée à la Saint-Martin. Une fois le gros-œuvre fini et dans le respect de la tradition, le chantier a accueilli les collaborateurs, partenaires et clients pour un moment riche en commémorations et en convivialité.



CNTEurope completes work in Belgium

CNTEurope was responsible for the execution of Alegro's electric current conversion station, in Lixhe. The project, based on a zero tolerance safety culture, also aimed at zero accidents and turned out to be a success, as the company ended the same without accidents and without loss of working hours.

BÉLGICA

CNTEurope termina obra na Bélgica

A CNTEurope esteve responsável pela execução da estação de conversão de corrente elétrica da Alegro, em Lixhe. O projeto, assente numa cultura de segurança de tolerância zero, teve ainda como objetivo zero acidentes e acabou por ser um sucesso, pois a empresa terminou o mesmo sem acidentes e sem perdas de horas de trabalho.

CNTEurope termine son chantier en Belgique

CNTEurope a réalisé la station de conversion de courant électrique d'Alegro, à Lixhe. Le projet, basé sur une culture de sécurité tolérance zéro, a également eu pour objectif zéro accident et s'est avéré être un vrai succès. En effet, l'entreprise a achevé le chantier sans aucun accident et sans heures d'arrêt.

BRASIL

Administração visita Catedral de Teresina



A Administração do Grupo Casais viaja frequentemente entre mercados com o principal objetivo de acompanhar de perto a execução e conclusão das obras em curso. Esta visita ao Brasil teve como objetivo acompanhar a finalização da Catedral de Teresina.

Adminsitration visits Teresina Cathedral

The Management of the Casais Group frequently travels between markets with the main objective of closely monitoring the execution and conclusion of the works in progress. This visit to Brazil aimed to accompany the completion of the Teresina Cathedral.

L'Administration rend visite à la cathédrale de Teresina

La Direction du Groupe Casais se rend régulièrement dans les pays pour accompagner de près la réalisation et la conclusion des travaux en cours. Cette visite au Brésil a eu pour objectif d'assister à l'achèvement de la Cathédrale Teresina.

Casais responsável pela construção do Pavilhão de Portugal na Expo Dubai 2020



O Administrador Paulo Carapuça marcou presença na cerimónia de lançamento da primeira pedra do Pavilhão de Portugal na Expo Dubai 2020. Esta é uma obra que irá contar com a marca Casais, uma vez que a empresa é responsável pela sua construção.



Casais is responsible for building the Portuguese Pavillion for Expo Dubai 2020

The Administrator Paulo Carapuça was present at the launching ceremony of the first stone of the Portuguese Pavillion at Expo Dubai 2020. This is a project that will feature the brand Casais, being the company responsible for its construction.

Casais en charge de la construction du Pavillon du Portugal à l'Expo Dubaï 2020

L'Administrateur Paulo Carapuça a participé à la cérémonie de lancement de la première pierre du Pavillon du Portugal à l'Expo Dubaï 2020. Il s'agit d'un projet qui portera la marque Casais puisque l'entreprise est en charge de sa construction.

Ampere Energy Portugal participa na 3^a edição do SAHE



A empresa de baterias inteligentes participou na 3^a edição do Salão do Automóvel Híbrido e Elétrico (SAHE). O evento decorreu na Alfândega do Porto e juntou marcas na vanguarda da tecnologia sustentável e ecológica.



Ampere Energy Portugal takes part in the 3rd Edition of SAHE

The smart battery company participated in the 3rd edition of the Hybrid and Electric Automobile Show (SAHE). The event took place at Alfândega do Porto and brought together brands at the forefront of sustainable and ecological technology.

Ampere Energy Portugal participe à la 3^{ème} édition de SAHE

L'entreprise de batteries intelligentes a participé à la 3ème édition du Salon de l'Automobile Hybride et Electrique (SAHE). L'événement a eu lieu aux Douanes de Porto et a rassemblé des marques à la pointe de la technologie durable et écologique.

Ampere Energy Portugal e Quadrina marcam presença na Concreta



As empresas Ampere Energy e Quadrina estiveram presentes no maior evento nacional da indústria na área da construção, arquitetura, design e engenharia. A participação das empresas de baterias inteligentes e quadros elétricos teve como principal objetivo a divulgação dos seus produtos, novidades e das próprias marcas.

Ampere Energy Portugal and Quadrina are presente in Concreta

The companies Ampere Energy and Quadrina were present at the largest national event in the industry in the area of construction, architecture, design and engineering. The main objective of the participation of the smart battery and switchboard companies was to publicize their products, news and the brands themselves.

Ampere Energy Portugal et Quadrina participant à la Concreta

Les sociétés Ampere Energy et Quadrina ont participé au plus grand événement national de l'industrie dans le domaine de la construction, de l'architecture, du design et de l'ingénierie. L'objectif principal de leur participation a été promouvoir et divulguer leurs produits, leurs nouveautés et leurs marques.

Quadrina participa no III Congresso Internacional da Ordem dos Engenheiros de Angola

Nos dias 15 e 16 de outubro teve lugar o III Congresso Internacional da Ordem dos Engenheiros de Angola, cujo tema central assentou na questão: "Qual deve ser a contribuição da Engenharia na diversificação da economia angolana?". Catarina Marques, Diretora da empresa, foi uma das convidadas do primeiro dia, representando o Colégio Nacional de Eletrotecnia neste evento. De notar que o Grupo Casais esteve representado por diversos colaboradores.

Quadrina participates in the 3rd International Congress of the Ordem dos Engenheiros of Angola

On the 15th and 16th of October, the 3rd International Congress of the Ordem dos Engenheiros of Angola took place, whose central theme was based on the question: "What should Engineering's contribution be to the diversification of the Angolan economy?". Catarina Marques, Director of the company, was one of the guests on the first day, representing the National College of Electrotechnics at this event. It should be noted that the Casais Group was represented by several employees.

Quadrina participe au IIIème Congrès International de l'Ordre des Ingénieurs d'Angola

Le 3^{ème} Congrès International de l'Ordre des Ingénieurs d'Angola, dont le thème central s'est basé sur la question: «Quelle devrait être la contribution de l'Ingénierie dans la diversification de l'économie angolaise?» s'est déroulé les 15 et 16 octobre derniers. Catarina Marques, directrice de l'entreprise, était l'une des invités de la première journée, en représentant le Collège National d'Electrotechnie. Soulignons également la participation de plusieurs collaborateurs du Groupe Casais.



Quadrina recebe novo certificado

A Hager certificou a Quadrina pela demonstração de "competência técnica para a preparação e construção de conjuntos de aparelhagem de potência, comando e controlo, conforme a norma de referência IEC 61439-1". Este é mais um certificado e uma parceria na qual a Quadrina tem muito orgulho.

Quadrina awarded a new certification

Hager certified Quadrina for demonstrating "technical competence for the preparation and construction of power, command and control equipment sets, in accordance with the IEC 61439-1 reference standard". This is another certificate and a partnership of which Quadrina is very proud.

Quadrina reçoit un nouveau certificat

Hager a certifié Quadrina pour «sa compétence technique dans la préparation et la construction d'ensembles d'équipements d'alimentation, de commande et de contrôle, conformément à la norme de référence IEC 61439-1». Il s'agit d'un certificat et d'un partenariat de plus dont Quadrina est très fière.



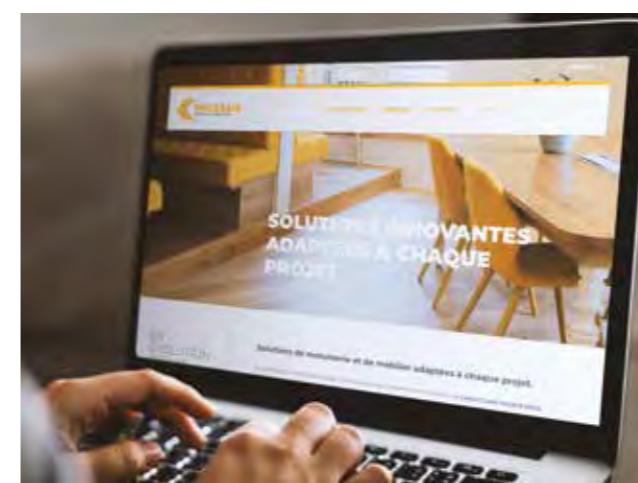
FRANÇA

RMCasais com novas instalações



RMCasais has new facilities

Para além da inauguração do novo armazém, em Orgeval, a empresa especializada em revestimentos e carpintarias divulgou, recentemente, também a sua nova morada online. O novo website teve como principais objetivos atualizar a plataforma, dar a conhecer a nova identidade da empresa assim como atualizar e divulgar o vasto portefólio de obras. Visite a nova plataforma em www.rmcasais.fr e fique a par de todas as novidades!



RMCasais avec de nouvelles installations

In addition to the inauguration of the new warehouse in Orgeval, the company specializing in coatings and carpentry recently released its new online address. The main objective of the new website was to update the platform, make the new identity of the company known as well as update and disseminate the vast portfolio of works. Visit the new platform at www.rmcasais.fr and stay up to date with all the news!

En plus de l'inauguration du nouvel entrepôt à Orgeval, l'entreprise spécialisée dans les revêtements et la menuiserie bois a récemment dévoilé l'adresse de son nouveau site. L'objectif principal du nouveau site Internet était de mettre à jour la plateforme, de faire connaître la nouvelle identité de l'entreprise ainsi que de mettre à jour et de diffuser le vaste portefeuille d'ouvrages. Visitez la nouvelle plateforme sur www.rmcasais.fr et découvrez toutes les nouveautés!

ANGOLA

Carpinangola e Probetão participam na

Feira Expo-Indústria



Carpinangola and Probetão take part in Feira Expo-Indústria

Sob o mote “Mais Indústria, Mais Emprego, Mais Angola”, a IV Edição da Expo-Indústria, na ZEE de Luanda contou com a participação das empresas Carpinangola e Probetão.

As duas empresas tiveram o privilégio de receber no seu stand o Presidente da República de Angola, Dr. João Lourenço, acompanhado pela 1ª Dama Ana Lourenço, pelo Vice-Presidente Bornito de Sousa e pelo Secretário de Estado da Indústria, Ivan do Prado, divulgando assim os seus mais recentes projetos e produtos, nomeadamente, a Nova Unidade Industrial (Carpinangola) e a nova telha de betão (Probetão).

De notar que, como Unidade de Produção Nacional, creditada pelo Ministério da Economia, a Carpinangola acaba de ser nomeada para a 1ª Edição dos Prémios Excelência da Indústria.

Carpinangola et Probetão participent au Salon Expo-Industrie

Under the motto “More Industry, More Employment, More Angola”, the IV Edition of Expo-Indústria, at the Luanda EEZ, was attended by the companies Carpinangola and Probetão.

The two companies had the privilege of receiving at their stand the President of the Republic of Angola, Dr. João Lourenço, accompanied by the 1st Lady Ana Lourenço, Vice-President Bornito de Sousa and the Secretary of State for Industry, Ivan do Prado, announcing thus its most recent projects and products, namely, the New Industrial Unit (Carpinangola) and the new concrete tile (Probetão).

It should be noted that, as a National Production Unit, credited by the Ministry of Economy, Carpinangola has just been nominated for the 1st Edition of the Industry Excellence Awards.

Sur le thème «Plus d’Industrie, Plus d’Emplois, Plus d’Angola», la IVème édition de l’Expo-Industrie, dans la ZEE de Luanda, a compté avec la participation de Carpinangola et de Probetão.

Les deux sociétés ont eu le privilège de recevoir sur leur stand le Président de la République d’Angola, Mr. João Lourenço, accompagné de la 1ère Dame Ana Lourenço, du Vice-Président Bornito de Sousa et du Secrétaire d’Etat à l’Industrie, Ivan do Prado, et d’ainsi faire connaître leurs projets et produits les plus récents, à savoir la Nouvelle Unité Industrielle (Carpinangola) et la nouvelle tuile en béton (Probetão).

A noter qu’en tant qu’Unité de Production Nationale, créditée par le Ministère de l’Économie, Carpinangola vient d’être nommée pour la 1ère Edition des Prix Excellence dans l’Industrie.

Carpinangola marca presença no IV Seminário da AIMCA



A Carpinangola marcou presença no IV Seminário da Associação das Indústrias de Materiais de Construção de Angola (AIMCA), da qual é membro associado desde 2016.

Tendo em conta o mote principal “Processos e Procedimentos”, a Carpinangola apresentou o tema “Processos e Procedimentos – Tecnologia Industrial”, associados à forma como a empresa funciona, à conceção e desenvolvimento da linha de mobiliário escolar, assim como, às potencialidades esperadas com a nova unidade industrial a inaugurar no 1º trimestre de 2020.

Carpinangola was present at the IV Seminar of AIMCA

Carpinangola was present at the IV Seminar of the Association of Construction Materials Industries of Angola (AIMCA), of which it has been an associate member since 2016.

Taking into account the main motto “Processes and Procedures”, Carpinangola presented the theme “Processes and Procedures - Industrial Technology”, associated with the way the company works, the design and development of the school furniture line, as well as the expected potential with the new industrial unit to be inaugurated in the 1st quarter of 2020.



Probetão lança Telha Palanca

A empresa apresentou um novo produto na feira Projekta 2019, fruto do investimento realizado em novos equipamentos, dotando desta forma a sua fábrica e a indústria nacional angolana de maior capacidade industrial. A telha Palanca é 100% produzida com recurso a matérias primas nacionais e apresenta vantagens técnicas que conferem à habitação um maior conforto e melhor isolamento térmico.

Probetão launches Palanca tile

The company presented a new product at the Projekta 2019 fair, as a result of the investment made in new equipment, thus endowing its factory and the Angolan national industry with greater industrial capacity. Palanca tile is 100% produced using national raw materials and has technical advantages that give the home greater comfort and better thermal insulation.

Probetão lance Telha Palanca

La société a présenté un nouveau produit au salon Projekta 2019, grâce à l'investissement réalisé dans de nouveaux équipements qui a permis de doter son usine et l'industrie nationale angolaise d'une plus grande capacité industrielle. La tuile Palanca est produite à 100% à partir de matières premières nationales et présente des avantages techniques qui confèrent un plus grand confort et une meilleure isolation thermique.

Monte Prado Minho participa em feira de turismo

No final do mês de novembro, o Monte Prado Minho participou na Feira de Turismo de Valladolid, uma feira que promove o turismo interior e também os mercados internacionais. Durante os dias da feira foi possível dar a conhecer o Hotel e respectivos serviços bem como ter uma projeção dos interesses dos clientes. De notar que a edição da INTUR 2019 ficou marcada pelo interesse dos mercados internacionais no nosso país.



Monte Prado Minho takes part in a tourism fair

At the end of November, Monte Prado Minho participated in the Valladolid Tourism Fair, a fair that promotes inland tourism and also international markets. During the days of the fair it was possible to spread the Hotel and its services, as well as to have a projection of the customers' interests. It should be noted that the INTUR 2019 edition was marked by the interest of international markets in our country.

Monte Prado Minho participe au salon du tourisme

Fin novembre, Monte Prado Minho a participé au Salon du Tourisme de Valladolid, un salon qui fait la promotion du tourisme intérieur ainsi qu'à l'étranger. Monte Prado Minho a pu faire connaître l'hôtel et ses services, et avoir une nouvelle perspective sur les centres d'intérêts des clients. A noter que l'édition INTUR 2019 a été marquée par l'intérêt des marchés internationaux de notre pays.

NOVOS DESAFIOS, O MESMO COMPROMISSO! **ZERO ACIDENTES!**

Sessão Técnica SST
SST Technical Sessions // Seance Technique SST

New challenges, the same
commitment! **Zero Accidents!**

De nouveaux défis, le même
engagement! **Zéro Accidents!**

↓
13 dez. 2019
Braga, Portugal
→
20 nov. 2019
Lisboa, Portugal



CASAIS GIBRALTAR PROMOVE **3ª REUNIÃO GERAL DE PREVENÇÃO E SEGURANÇA**

Casais Gibraltar promotes
**3rd General Prevention
and Safety Meeting**

No dia 09 de outubro foi efetuada a terceira reunião geral do Departamento de Prevenção e Segurança da Casais Gibraltar. A reunião contou com a participação de todos os técnicos e operacionais do departamento com o objetivo de analisar os resultados (índices e indicadores preventivos e índices de sinistralidade) e a prestação da equipa no mercado. Acima de tudo "Be safe not sorry".

On October 9, the third general meeting of the Prevention and Safety Department of Casais Gibraltar was held. The meeting was attended by all technicians and operational staff in the department in order to analyze the results (indices and preventive indicators and accident rates) and the performance of the team in the market. Above all, "Be safe not sorry".

Casais Gibraltar organise la
**3ème Réunion Générale sur la
Prévention et la Sécurité**

La troisième réunion générale du Département Prévention et Sécurité de Casais Gibraltar s'est tenue le 9 octobre dernier. La réunion a compté avec la participation de tous les techniciens et du personnel opérationnel du département afin d'analyser les résultats (indices et indicateurs préventifs et taux d'accidents) et la performance de l'équipe sur le marché. Surtout "Be safe not sorry".





INTELIGÊNCIA POSI+IVA

POSITIVE
INTELLIGENCE
// INTELLIGENCE
POSITIVE



Em julho de 2010, Burt's Bees, uma empresa de produtos de higiene pessoal, estava a viver profundas alterações, pois estava a passar por uma fase de expansão em 19 países. Nestas situações de alta pressão, muitos líderes incomodam os seus representantes com reuniões frequentes ou invadem as caixas de email com exigências de última hora. Ao fazer isto os gestores estão a aumentar o grau de ansiedade de todos, o que ativa a parte do cérebro que processa as ameaças – a amígdala – e retira os recursos do córtex pré-frontal, que, por sua vez, é responsável pela resolução de problemas.

In July 2010 Burt's Bees, a personal-care products company, was undergoing enormous change as it began a global expansion into 19 new countries. In this kind of high-pressure situation, many leaders pester their deputies with frequent meetings or flood their in-boxes with urgent demands. In doing so, managers jack up everyone's anxiety level, which activates the portion of the brain that processes threats—the amygdala—and steals resources from the prefrontal cortex, which is responsible for effective problem solving.

En juillet 2010, Burt's Bees, une entreprise de produits de soins personnels, subissait de profonds changements alors qu'elle était en phase d'expansion dans 19 pays. Dans ces situations de haute pression, de nombreux dirigeants ont tendance à agacer avec des réunions fréquentes ou envahissent les boîtes mails avec des demandes de dernière minute. En agissant ainsi, ils augmentent le niveau d'anxiété de tout le personnel, ce qui active la partie du cerveau qui traite les menaces - l'amygdale - et supprime des ressources du cortex préfrontal, qui lui est responsable de la résolution de problèmes.

Texto adaptado do artigo da autoria de **Shawn Anchor**, publicado na edição impressa de janeiro-fevereiro de 2012 da Harvard Business Review e publicado no website (<https://hbr.org/2012/01/positive-intelligence>).



O CEO da Burt's Bees's, John Replogle, tinha uma abordagem diferente. Todos os dias, ele enviava um email a um elemento da sua equipa a congratulá-lo pelo trabalho desenvolvido. Ele interrompia as suas próprias apresentações para lembrar aos seus gestores para falar com as suas equipas sobre os valores da empresa. Ele pediu-me para realizar uma sessão de três horas, com os colaboradores, sobre felicidade no meio do esforço de crescimento. Tal como me disse um elemento da equipa, um ano mais tarde, a ênfase dada em promover uma liderança positiva fez com que os seus líderes se comprometem-se à medida que faziam a transição para uma empresa mais global.

Esse resultado não nos surpreendeu. Estudos mostram que quando as pessoas trabalham com um pensamento positivo, há uma melhoria significativa da sua performance, em quase todos os níveis, produtividade, criatividade e comprometimento. No entanto, a felicidade é um dos motores mais mal compreendidos da performance. Por um lado, muitos acreditam que o sucesso precede a felicidade. "Assim que eu for promovido, serei feliz". Ou, "Assim que eu alcançar o meu objetivo de vendas, estarei no céu". Mas uma vez que o sucesso é um objetivo em movimento, assim que o alcançamos, voltamos a criar um novo objetivo, e a felicidade que dele resulta é fugaz.

Na realidade, funciona ao contrário: as pessoas que cultivam uma mentalidade positiva revelam uma melhor performance quando são separados com um desafio. A isto chama-se a "vantagem da felicidade" – todos os resultados de um negócio mostraram melhorias quando há uma postura positiva. Observei este comportamento enquanto investigador e professor. Em 48 países observei a relação entre o sucesso e a felicidade dos colaboradores. Numa análise de 225 estudos académicos, os investigadores Sonja Lyubomirsky, Laura King e Ed Diener encontraram fortes evidências entre a satisfação com a vida e o sucesso profissional.

Outra conceção mal interpretada é a de que a nossa genética, o ambiente em que nos movimentamos, ou a combinação dos dois determina o nosso grau de felicidade. De facto, os dois fatores têm um impacto. Mas o nosso sentimento de bem-estar é muito maleável. Os nossos hábitos, a forma como interagimos com os nossos colegas, aquilo que pensamos sobre o stress, tudo isto pode ser gerido de forma a melhorar a nossa felicidade e as nossas possibilidades de sucesso.

Desenvolver novos hábitos

Exercitar o nosso cérebro a ser positivo não é tão diferente do treino que fazemos no ginásio. Uma pesquisa recente em neuroplasticidade – a capacidade que o cérebro tem de mudar mesmo em idade adulta – mostra que ao criar novos hábitos, estamos a renovar o cérebro. A minha pesquisa mostra que manter uma atitude mais positiva, todos os dias, durante três semanas pode ter um efeito duradouro. Por exemplo, em dezembro de 2008, imediatamente antes de pior crise financeira das últimas décadas, trabalhei com gestores de impostos na KPMG em Nova Iorque e Nova Jérsei, numa tentativa de os ajudar a ser mais felizes. Pedi-lhes para escolherem uma das cinco atividades relacionadas com mudança positiva:

- Anote três coisas pelas quais está agradecido;
- Escreva uma mensagem positiva na rede social de alguém;
- Medite na sua secretaria durante dez minutos;
- Faça exercício durante dez minutos;
- Tire dois minutos para descrever a experiência mais importante das últimas 24 horas.

Os participantes fizeram esta atividade todos os dias durante três semanas. Alguns dias depois de concluído o exercício, avaliamos os participantes e o grupo de controlo para avaliar o sentido de bem-estar.

De que forma é que estavam comprometidos? Estavam deprimentidos? Em todas as medidas o grupo experimental apresentava resultados mais altos do que os do grupo de controlo. Quando testamos os dois grupos outra vez, quatro meses mais tarde, o grupo experimental continuava a mostrar resultados mais elevados nas variáveis otimismo e satisfação com a vida.

De facto, a média dos participantes na escala de satisfação com a vida – uma medida largamente aceite como um dos grandes preditores da produtividade e felicidade no trabalho – passou para 22.96 numa escala de 35 pontos, antes do exercício para 27.23, quatro meses mais tarde! Uma melhoria significativa. Um pequeno exercício por dia manteve estes gestores de impostos mais felizes durante meses, mesmo depois do programa ter terminado. A felicidade tornou-se um hábito.

Ajude os seus colegas

Das cinco atividades descritas, aquela que é talvez a mais eficaz é a de se envolver positivamente com as pessoas que fazem parte da sua rede social. Apoio social forte está associado a um número desejado de resultados. Por exemplo, uma pesquisa de Julianne Holt-Lunstad, Timothy Smith e Bradley Layton, mostra que elevados níveis de apoio social predizem a longevidade da mesma forma que o exercício físico e o contrário, um baixo apoio social, pode ser tão maléfico como uma elevada pressão arterial.

Os benefícios do apoio social não são apenas físicos. Um estudo com 1 648 estudantes da Universidade de Harvard, que eu conduzi com Phil Stone e Tal Ben-Shahar, mostra que o apoio social é um dos grandes preditores da felicidade durante os períodos de maior stress. Na verdade, a correlação entre a felicidade e a escala de apoio social de Zimet (a escala que utilizamos para medir o comprometimento positivo dos estudantes com a sua rede social de apoio) mostrou resultados gritantes, por exemplo, uma correlação de 0,37 entre fumar e cancro.

Este estudo centrou-se na quantidade de apoio social que os estudantes recebiam. Mas no estudo que levei a cabo em março de 2011, descobri que, ainda mais importante para manter níveis de felicidade nos alunos, era a quantidade de apoio social que eles davam. Por exemplo, quantas vezes é que um aluno ajuda um colega quando ele está cheio de trabalho? Quantas vezes inicia uma relação social no trabalho? Os fornecedores de apoio social – aquelas pessoas que nos acordam para a vida social, que convidam colegas e organi-

zam atividades no escritório, não tinham uma probabilidade de estar dez vezes mais felizes e mais comprometidos com o trabalho, tinham sim uma possibilidade, de 40 vezes mais de ser promovidos.

De que forma é que o apoio social na prática funciona como uma ferramenta para a felicidade dos colaboradores? O sistema de saúde de Ochsner, uma empresa fornecedora de cuidados de saúde, utiliza uma abordagem a que chama "Passos 10 / 5", para aumentar o apoio social entre os doentes e os colaboradores. Educamos 11 000 colaboradores, líderes e médicos, sobre o impacto do apoio social no doente, e pedimos-lhes para modificar o seu comportamento. Quando andavam a dez passos de outra pessoa, deveriam manter contacto visual e sorrir. Quando estavam a cinco passos da outra pessoa, devem dizer olá. Desde a introdução do 10/05, que a Ochsner verificou um aumento nas visitas aos doentes, um aumento de 5% na recomendação dos doentes da organização, e uma melhoria significativa na pontuação dos médicos e auxiliares de saúde. O apoio social parece não trazer benefícios apenas ao nível da felicidade, mas também ao nível da satisfação dos clientes.

Altere a sua relação com o stress

O stress é um facto que contribui para a felicidade das pessoas no trabalho. Muitas empresas oferecem formações para combater o stress, pois pensam nos efeitos negativos do stress. O problema é que as pessoas ficam stressadas com a ideia de não ter stress.

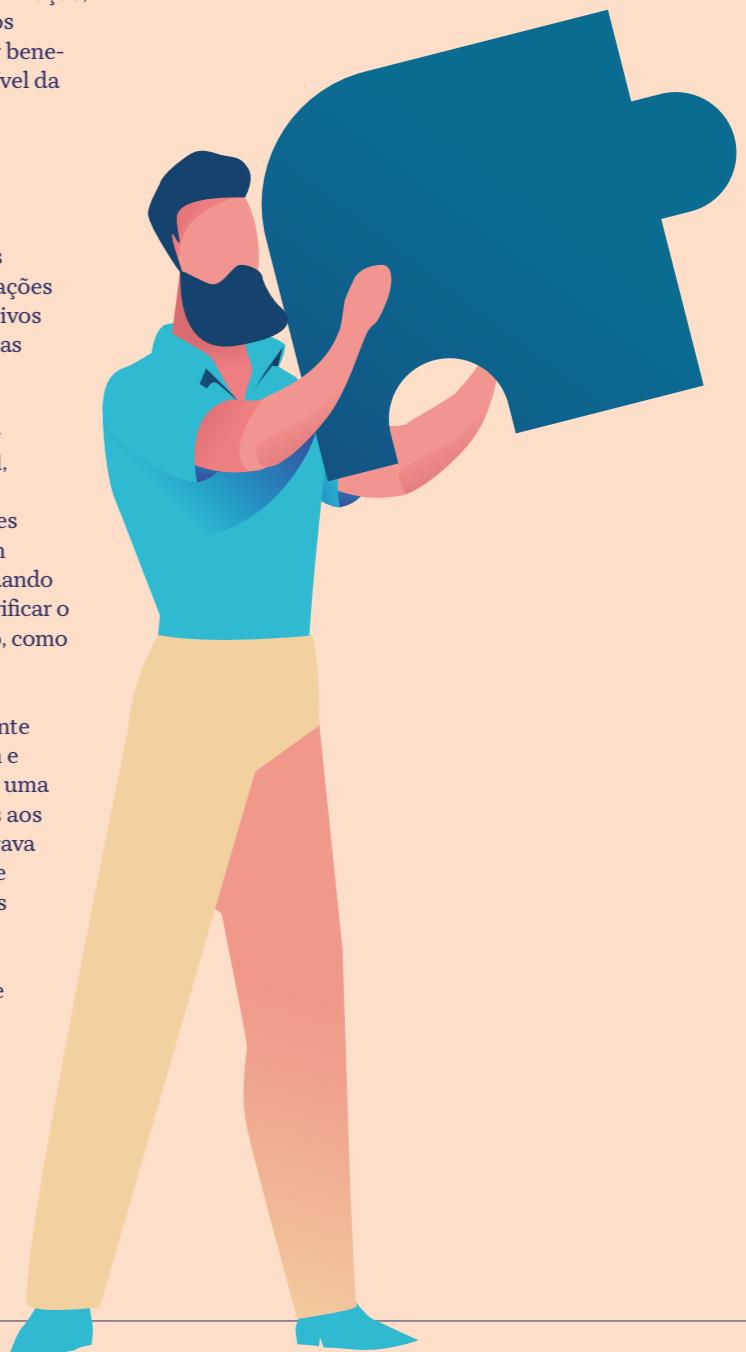
É importante recordar que o stress tem um lado positivo. Quando trabalhei com a Pfizer, em fevereiro de 2011, pedi aos gestores seniores para fazer uma lista das experiências que mais contribuíram para aquilo que eles são hoje. Quase todas as experiências que eles listaram envolviam stress. São raras as pessoas que evoluem quando estão de férias. Procure em qualquer biografia e vai verificar o mesmo: o stress não é só um obstáculo ao crescimento, como também pode ser o seu motor.

A sua atitude face ao stress pode mudar dramaticamente a forma como isso o afeta. Num estudo com Alia Crum e Peter Salovey que esvamou a cabo na UBS, no meio de uma crise bancária e uma reestruturação massiva, pedimos aos gestores para ver um de dois vídeos. O primeiro mostrava o stress como uma arma que diminuía a performance e o segundo mostrava de forma detalhada como o stress pode melhorar o cérebro humano e o corpo. Quando avaliamos os colaboradores seis semanas mais tarde, verificamos que os indivíduos que tinham visto o filme que mostrava os benefícios do stress, tinham mais pontos na escala de pensamento do stress, isto é, estes viam no stress uma forma de melhorar mais do que influenciar negativamente a sua performance. E esses experimentaram uma significativa redução nos seus problemas de saúde e uma melhoria dos níveis de felicidade no trabalho.

O stress como uma ferramenta inevitável do trabalho

Da próxima vez que estiver assobiado de trabalho, experimente isto: faça uma lista das coisas que o deixam stressado. Faça dois grupos, aqueles que controla (tipo um projeto ou a sua caixa de entrada) e aqueles que não controla (a bolsa, o mercado imobiliário). Escolha um stress que pode controlar e dê pequenos passos para tentar reduzir o stress.

Desta forma, está a dar indicações positivas ao seu cérebro. É muito claro que níveis de felicidade aumentados, melhoram a possibilidade de sucesso. Desenvolver novos hábitos, acarinhar os colegas, e pensar positivamente sobre o stress são boas formas de começar.





// POSITIVE INTELLIGENCE

Burt's Bees's then-CEO, John Repligle, took a different tack. Each day, he'd send out an e-mail praising a team member for work related to the global rollout. He'd interrupt his own presentations on the launch to remind his managers to talk with their teams about the company's values. He asked me to facilitate a three-hour session with employees on happiness in the midst of the expansion effort. As one member of the senior team told me a year later, Repligle's emphasis on fostering positive leadership kept his managers engaged and cohesive as they successfully made the transition to a global company.

That outcome shouldn't surprise us. Research shows that when people work with a positive mind-set, performance on nearly every level—productivity, creativity, engagement—improves. Yet happiness is perhaps the most misunderstood driver of performance. For one, most people believe that success precedes happiness. "Once I get a promotion, I'll be happy," they think. Or, "Once I hit my sales target, I'll feel great." But because success is a moving target—as soon as you hit your target, you raise it again—the happiness that results from success is fleeting.

In fact, it works the other way around: People who cultivate a positive mind-set perform better in the face of challenge. I call this the "happiness advantage"—every business outcome shows improvement when the brain is positive. I've observed this effect in my role as a researcher and lecturer in 48 countries on the connection between employee happiness and success. And I'm not alone: In a meta-analysis of 225 academic studies, researchers Sonja Lyubomirsky, Laura King, and Ed Diener found strong evidence of directional causality between life satisfaction and successful business outcomes.

Another common misconception is that our genetics, our environment, or a combination of the two determines how happy we are. To be sure, both factors have an impact. But one's general sense of well-being is surprisingly malleable. The habits you cultivate, the way you interact with coworkers, how you think about stress—all these can be managed to increase your happiness and your chances of success.

Develop New Habits

Training your brain to be positive is not so different from training your muscles at the gym. Recent research on neuroplasticity—the ability of the brain to change even in adulthood—reveals that as you develop new habits, you rewire the brain.

Engaging in one brief positive exercise every day for as little as three weeks can have a lasting impact, my research suggests. For instance, in December 2008, just before the worst tax season in decades, I worked with tax managers at KPMG in New York and New Jersey to see if I could help them become happier. (I am an optimistic person, clearly.) I asked them to choose one of five activities that correlate with positive change:

- Jot down three things they were grateful for.
- Write a positive message to someone in their social support network.
- Meditate at their desk for two minutes.
- Exercise for 10 minutes.
- Take two minutes to describe in a journal the most meaningful experience of the past 24 hours.

The participants performed their activity every day for three weeks. Several days after the training concluded, we evaluated both the participants and a control group to determine their general sense of well-being. How engaged were they? Were they depressed? On every metric, the experimental group's scores were significantly higher than the control group's. When we tested both groups again, four months later, the experimental group still showed significantly higher scores in optimism and life satisfaction. In fact, participants' mean score on the life satisfaction scale—a metric widely accepted to be one of the greatest predictors of productivity and happiness at work—moved from 22.96 on a 35-point scale before the training to 27.23 four months later, a significant increase. Just one quick exercise a day kept these tax managers happier for months after the training program had ended.

Help Your Coworkers

Of the five activities described above, the most effective may be engaging positively with people in your social support network. Strong social support correlates with an astonishing number of desirable outcomes. For instance, research by Julianne Holt-Lunstad, Timothy Smith, and Bradley Layton shows that high levels of social support predict longevity as reliably as regular exercise does, and low social support is as damaging as high blood pressure.

The benefits of social support are not just physical. In a study of 1,648 students at Harvard that I conducted with Phil Stone and Tal Ben-Shahar, we found that social support was the greatest predictor of happiness during periods of high stress.



// INTELLIGENCE POSITIVE

In fact, the correlation between happiness and Zimet's social support scale (the academic measure we used to assess students' positive engagement with their social networks) was a whopping .71—for comparison, the correlation between smoking and cancer is .37.

That study focused on how much social support the students received. But in follow-on research I conducted in March 2011, I found that even more important to sustained happiness and engagement was the amount of social support the students provided. For example, how often does a student help others when they are overwhelmed with work? How often does he initiate social interactions on the job? Social support providers—people who picked up slack for others, invited coworkers to lunch, and organized office activities—were not only 10 times more likely to be engaged at work than those who kept to themselves; they were 40% more likely to get a promotion.

How does social support work in practice as a tool for employee happiness? Ochsner Health System, a large health care provider that I work with, uses an approach it calls the "10/5 Way" to increase social support among employees and patients. We educated 11,000 employees, leaders, and physicians about the impact of social support on the patient experience, and asked them to modify their behavior. When employees walk within 10 feet of another person in the hospital, they must make eye contact and smile. When they walk within 5 feet, they must say hello. Since the introduction of 10/5, Ochsner has experienced an increase in unique patient visits, a 5% increase in patients' likelihood to recommend the organization, and a significant improvement in medical-practice provider scores. Social support appears to lead to not only happier employees but also more-satisfied clients.

Change Your Relationship with Stress

Stress is another central factor contributing to people's happiness at work. Many companies offer training on how to mitigate stress, focusing on its negative health effects. The problem is, people then get stressed-out about being stressed-out.

It's important to remember that stress has an upside. When I was working with Pfizer in February 2011, I asked senior managers to list the five experiences that most shaped who they are today. Nearly all the experiences they wrote down involved great stress—after all, few people grow on vacation. Pick any biography and you'll see the same thing: Stress is not just an obstacle to growth; it can be the fuel for it.

Your attitude toward stress can dramatically change how it affects you. In a study Alia Crum, Peter Salovey, and I conducted at UBS in the midst of the banking crisis and massive restructuring, we asked managers to watch one of two videos, the first depicting stress as debilitating to performance and the second detailing the ways in which stress enhances the human brain and body. When we evaluated the employees six weeks later, we found that the individuals who had viewed the "enhancing" video scored higher on the Stress Mindset Scale—that is, they saw stress as enhancing, rather than diminishing, their performance. And those participants experienced a significant drop in health problems and a significant increase in happiness at work.

Stress is an inevitable part of work. The next time you're feeling overwhelmed, try this exercise: Make a list of the stresses you're under. Place them into two groups—the ones you can control (like a project or your in-box) and those you can't (the stock market, housing prices). Choose one stress that you can control and come up with a small, concrete step you can take to reduce it. In this way you can nudge your brain back to a positive—and productive—mind-set. It's clear that increasing your happiness improves your chances of success. Developing new habits, nurturing your coworkers, and thinking positively about stress are good ways to start.

Le CEO de Burt's Bees, John Replige, a adopté une approche différente. Il envoyait, chaque jour, un e-mail à un membre de son équipe pour le féliciter pour son travail. Il a interrompu ses propres présentations pour rappeler à ses managers de parler à leurs équipes des valeurs de l'entreprise. Il m'a demandé de tenir une réunion de trois heures avec les collaborateurs sur le thème du bonheur au milieu de l'effort de croissance. Un membre de l'équipe m'a dit, un an plus tard, que le fait d'avoir parier sur un management positif a fait en sorte que les managers se soient engagés au fur et à fur de leur transition vers une entreprise plus globale.

Ce résultat ne nous a pas surpris. Des études montrent que lorsque les personnes travaillent avec une attitude positive, il y a une amélioration significative de leurs performances, à presque tous les niveaux : productivité, créativité et engagement. Cependant, le bonheur est l'un des moteurs de performance les plus méconnus. D'une part, beaucoup pensent que le succès précède le bonheur. Ils pensent : "Dès que je serai promu, je serai heureux" ou : "Dès que j'aurais atteint mon objectif de vente, je serai au paradis". Mais comme le succès est un objectif en mouvement, une fois que nous l'avons atteint, nous créons à nouveau un nouvel objectif, et le bonheur qui en résulte est éphémère.

En réalité, cela fonctionne dans l'autre sens : les personnes qui cultivent un état d'esprit positif affichent de meilleures performances lorsqu'elles sont confrontées à un défi. C'est ce qu'on appelle « l'avantage du bonheur »—les résultats d'une entreprise montrent une amélioration à tous les niveaux lorsqu'il y a une attitude positive. J'ai observé ce comportement en tant que chercheur et enseignant. J'ai observé la relation entre le succès et le bonheur des collaborateurs dans 48 pays. Dans une analyse de 225 études universitaires, les chercheurs Sonja Lyubomirsky, Laura King et Ed Diener ont trouvé des preuves solides entre la satisfaction personnelle et la réussite professionnelle.

Une autre idée fausse est celle qui prétend que notre génétique, l'environnement dans lequel nous nous déplaçons ou la combinaison des deux détermine notre degré de bonheur. Il est vrai que ces deux facteurs ont un impact, mais notre sentiment de bien-être est très malléable. Nos habitudes, la façon dont nous interagissons avec nos collègues, ce que nous pensons du stress, tout cela peut être géré afin d'améliorer notre bonheur et nos chances de réussite.

Développer de nouvelles habitudes

Exercer notre cerveau à être positif n'est pas si différent de l'entraînement que nous faisons au gymnase. Des recherches récentes sur la neuroplasticité—la capacité du cerveau à changer même à l'âge adulte—montrent qu'en créant de nouvelles habitudes, nous rénoverons le cerveau. Ma recherche montre que le maintien d'une attitude plus positive chaque jour pendant trois semaines peut avoir un effet durable. Par exemple, en décembre 2008, juste avant la pire crise financière depuis des décennies, j'ai travaillé avec les responsables fiscaux de KPMG à New York et au New Jersey, afin de les aider à être plus heureux. Je leur ai demandé de choisir l'une des cinq activités liées au changement positif :

- Notez trois choses dont vous vous sentez reconnaissant;
- Écrivez un message positif sur le réseau social de quelqu'un;
- Méditez à votre bureau pendant dix minutes;
- Faites de l'exercice pendant dix minutes;
- Prenez deux minutes pour décrire l'expérience la plus importante de vos dernières 24 heures;

Les participants ont fait cette activité tous les jours pendant trois semaines. Quelques jours après avoir terminé l'exercice, nous avons évalué les participants et le groupe témoin pour évaluer le sentiment de bien-être.

Quel était leur degré d'engagement ? Étaient-ils déprimés ? A tous les niveaux, le groupe expérimental a obtenu de meilleurs résultats que ceux du groupe témoin. Lorsque nous avons testé à nouveau les deux groupes, quatre mois plus tard, le groupe expérimental a continué à présenter de meilleurs résultats tant au niveau de l'optimisme qu'au niveau de la satisfaction personnelle.

En effet, la moyenne des participants sur l'échelle de la satisfaction personnelle—une mesure largement acceptée comme l'un des grands prédicteurs de la productivité et du bonheur au travail—est passée de 22.96 sur une échelle de 35 points avant l'exercice, à 27.23 quatre mois plus tard ! Une amélioration significative. Un peu d'exercice chaque jour a permis de maintenir ces managers plus heureux pendant des mois, même après la fin du programme. Le bonheur est devenu une habitude.

Aidez vos collègues

Des cinq activités décrites, celle qui est peut-être la plus efficace consiste à entretenir une relation positive avec les personnes qui font partie de votre réseau social. Un solide soutien social est associé des résultats enviables. Par exemple, les recherches de Julianne Holt-Lunstad, Timothy Smith et Bradley Layton, montrent qu'un soutien social élevé prédisent la longévité de la même manière que l'exercice physique et, inversement, un faible soutien social peut être tout aussi néfaste qu'une pression artérielle élevée.

Les avantages du soutien social ne sont pas seulement physiques. Une étude de 1 648 étudiants de l'Université d'Harvard, que j'ai menée avec Phil Stone et Tal Ben-Shahar, montre que le soutien social est l'un des grands prédicteurs du bonheur pendant les périodes de plus grand stress. En effet, la corrélation entre le bonheur et l'échelle de soutien social de Zimet (l'échelle que nous utilisons pour mesurer l'engagement positif des étudiants envers leur réseau de soutien social) a montré des résultats frappants, par exemple, une corrélation de 0,37 entre le tabagisme et le cancer.

Cette étude s'est centrée sur la quantité de soutien social que les étudiants recevaient. Mais dans l'étude que j'ai menée en mars 2011, j'ai découvert que, plus important encore pour maintenir le niveau de bonheur des étudiants, était la quantité de soutien social qu'ils donnaient. Par exemple, combien de fois un élève aide-t-il un collègue lorsqu'il est submergé de travail ? Combien de fois entamez-vous une relation sociale au travail ? Les fournisseurs de soutien social—les personnes qui nous réveillent à la vie sociale, qui invitent leurs collègues et organisent des activités au bureau, n'avaient pas une probabilité d'être dix fois plus heureux et plus engagés dans leur travail, mais avaient 40 fois plus de chances d'être promu.

Comment, dans la pratique, le soutien social fonctionne-t-il comme un outil pour le bonheur des collaborateurs ? Le système de santé d'Ochsner, un fournisseur de soins de santé, utilise une approche qu'il appelle « Etapes 10/5 » pour augmenter le soutien social entre les patients et les collaborateurs. Nous avons formé 11 000 collaborateurs, dirigeants et médecins sur l'impact du soutien social sur le patient et leur avons demandé de changer leur comportement. Lorsqu'ils marchaient à dix pas de quelqu'un d'autre, ils devaient maintenir un contact visuel et sourire. Lorsque qu'ils étaient à cinq pas de l'autre personne, ils devaient dire bonjour. Depuis l'introduction du 10/5, Ochsner a vu une augmentation du nombre de prises de rendez-vous, une augmentation de 5% du nombre de patients qui les recommandaient et une amélioration significative dans la note donnée à la prestation des médecins et des aides-soignants. Le soutien social semble apporter des avantages non seulement en termes de bonheur, mais aussi en termes de satisfaction client.

Changez votre relation au stress

Le stress est un facteur qui contribue au bonheur des personnes au travail. De nombreuses entreprises proposent des formations pour lutter contre le stress car elles pensent aux effets négatifs du stress. Le problème c'est que les personnes stressent à l'idée de ne pas avoir de stress.

Il est important de rappeler que le stress a un côté positif. Lorsque j'ai travaillé avec Pfizer en février 2011, j'ai demandé aux cadres supérieurs de dresser une liste des expériences qui ont le plus contribué à ce qu'ils sont devenus aujourd'hui. Presque toutes les expériences qu'ils ont citées impliquaient du stress. Les personnes qui évoluent en vacances sont rares. Regardez dans n'importe quelle biographie et vous vérifierez le même : le stress n'est pas qu'un obstacle à la croissance, mais il peut aussi être votre moteur.

Votre attitude face au stress peut changer radicalement la façon dont il vous affecte. Dans une étude avec Alia Crum et Peter Salovey que nous avons réalisée chez UBS, en plein milieu d'une crise bancaire et d'une restructuration massive, nous avons demandé aux managers de regarder l'une des deux vidéos. La première montrait que le stress était une arme qui diminuait la performance et la deuxième a montré en détail comment le stress pouvait améliorer le cerveau et le corps humain. Lorsque nous avons évalué les collaborateurs six semaines plus tard, nous avons constaté que les personnes qui avaient vu le film qui montrait les avantages du stress avaient plus de points sur l'échelle de pensée du stress, c'est-à-dire qu'elles perçoivent le stress davantage comme un moyen d'améliorer leur performance que de l'influencer de manière négative. Ces derniers ont vu une réduction significative de leurs problèmes de santé et une amélioration du niveau de bonheur au travail.

Le stress comme outil de travail indispensable

La prochaine fois que vous serez submergé de travail, essayez ceci : faites une liste des choses qui vous stressent. Faites deux groupes, ceux que vous contrôlez (comme un projet ou votre boîte de réception) et ceux que vous ne contrôlez pas (le marché boursier, le marché immobilier). Choisissez un stress que vous pouvez contrôler et prenez de petites mesures pour essayer de réduire le stress.

De cette façon, vous seriez en train de donner des signes positifs à votre cerveau. Il est très clair que des niveaux élevés de bonheur améliorent les chances de réussite. Développer de nouvelles habitudes, prendre soin de ses collègues et penser de manière positive face au stress sont de bonnes manières de démarrer.

FORMAÇÃO CONTÍNUA

CONTINUOUS TRAINING // FORMATION CONTINUE

Formação Pedagógica Inicial de Formadores



Initial Pedagogical Training of Trainers

De 18 de novembro a 13 de dezembro decorreu mais uma edição de Formação Pedagógica Inicial de Formadores, na modalidade b-learning, que contou com a participação de 12 colaboradores das várias empresas do Grupo Casais. Esta ação foi desenvolvida no âmbito da constituição da Bolsa de Formadores da Academia Casais e teve como objetivo a certificação dos formadores internos.

From November 18 to December 13, another edition of Initial Pedagogical Training of Trainers took place, in the b-learning modality, with the participation of 12 employees from the various companies of the Casais Group. This action was carried out within the scope of the Group of Trainers of the Casais Academy and aimed at certifying internal trainers.

Formation Pédagogie Initiale de Formateur

Une nouvelle édition de Formation Pédagogie Initiale de Formateur a eu lieu du 18 novembre au 13 décembre, en b-learning, et a compté avec la participation de 12 collaborateurs des différentes entreprises du Groupe Casais. Cette action a été réalisée dans le cadre de la Bourse de Formateurs de l'Académie Casais et a eu pour objectif de certifier les formateurs internes.

No dia 16 de dezembro realizou-se, na Sede, em Braga, a 3ª edição das Jornadas CNT com foco na otimização e boas práticas na organização. A sessão contou com a participação de 25 colaboradores CNT, outros colegas de empresas do Grupo Casais assim como de entidades parceiras externas.

III CNT Conferences

On December 16, the 3rd edition of the CNT Conference was held at the Headquarters, in Braga, with a focus on optimization and good practices in the organization. The session was attended by 25 CNT employees, other colleagues from Grupo Casais companies as well as external partner entities.

III ème Journées CNT

La 3^{ème} édition des Journées CNT s'est tenue au siège, à Braga, le 16 décembre dernier, et a eu pour thème principal l'optimisation et les bonnes pratiques de l'organisation. La session a réuni 25 collaborateurs de CNT, d'autres collègues des entreprises du Groupe Casais ainsi que des partenaires externes.

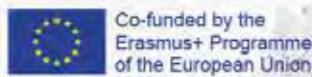
III Jornadas CNT





European Master in
Building Information Modelling

Aligned with
buildingSMART
professional certification.



Casais torna-se membro associado do BIM A+

Casais becomes associate member of BIM A+

A Casais é o mais recente membro associado do BIM A+. Este programa consiste numa pós-graduação internacional com financiamento europeu em BIM, que decorre em simultâneo em dois países, sendo um deles Portugal. Como membro associado, a empresa pode acompanhar alunos de mestrado e, caso haja interesse mútuo, propor teses de mestrado numa das suas áreas de funcionamento.

Casais is the most recent associate member of BIM A+. This program consists of an international postgraduate program with European funding in BIM, which takes place simultaneously in two countries, one of which being Portugal. As an associate member, the company can accompany master's students and, if there is mutual interest, propose master's theses in one of its areas of operation.

Casais devient membre associé du BIM A+

Casais est le membre associé le plus récent du BIM A+. Ce programme consiste en un troisième cycle universitaire international avec un financement européen en BIM, qui se déroule simultanément dans deux pays, dont le Portugal. En tant que membre associé, l'entreprise peut accompagner des étudiants en maîtrise et, en cas d'intérêt mutuel, proposer des thèses de maîtrise dans l'un de ses domaines d'intervention.

4th Edition of the Professional Internship Programme "Mestria & Inovação"

The Professional Internship Program "Mestria & Inovação", promoted by DRH, started on October 21st. The edition includes the selection of two young civil engineering finalists from the Methodist University of Angola, Adeleila Rachel Silva and Paulo Cristovão.

As in previous editions, the Internship Program is scheduled to run for one year, as part of the career of young interns, brief visits to the different support departments, in an initial phase, thus facilitating them a good incorporation and knowledge about Organization functionality.

4^{ème} Edition du Programme de Stage Professionnel "Mestria & Inovação "

Le Programme de Stage Professionnel "Mestria & Inovação", organisé par le DRH, a démarré le 21 octobre dernier. L'édition a intégré deux jeunes diplômés en Génie Civil de l'Université Méthodiste d'Angola, Adeleila Rachel Silva et Paulo Cristovão.

Comme lors des éditions précédentes, le programme de stages a une durée d'un an, et permet aux jeunes stagiaires d'intégrer, dans un premier temps, les différents départements du siège leur permettant de s'intégrer plus facilement et de mieux comprendre le fonctionnement de l'Organisation.



4^a Edição Programa Estágio Profissional "Mestria & Inovação"

O Programa de Estágio Profissional "Mestria & Inovação", promovido pelo DRH, arrancou no dia 21 de outubro. A edição conta com a seleção de dois jovens finalistas de Engenharia Civil da Universidade Metodista de Angola, Adeleila Rachel Silva e Paulo Cristovão.

À semelhança das edições anteriores, o Programa de Estágio está previsto decorrer durante um ano, fazendo parte do percurso dos jovens estagiários, breves passagens pelos diferentes departamentos de suporte, numa fase inicial, facilitando-lhes, desta forma, uma boa incorporação e conhecimento sobre a funcionalidade da Organização.



FORMAÇÃO TRAINING // FORMATION

01 – 03 out. // Lisboa, Portugal // 12 horas
CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS



08 out. // Moçambique // 4 horas
OFFICE 365 – FUNCIONALIDADES



08 – 10 out. // Lisboa, Portugal // 12 horas
CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS



08 – 10 out. // Braga, Portugal // 12 horas
CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS



12 – 19 out. // Angola // 4 horas
PAVIMENTOS VINÍLICOS



11 – 13 out. // Portugal // 40 horas
ALEMÃO



10 – 11 out. // Braga, Portugal // 14 horas
FORMAÇÃO BÁSICA DE SEGURANÇA



10 out. // Lisboa, Portugal // 3 horas
PLATAFORMA DIGITAL DE GESTÃO DE PROJETOS



12 e 19 out. // Moçambique // 4 horas
SENSIBILIZAÇÃO EM SEGURANÇA, HIGIENE E SAÚDE NO TRABALHO



15 – 17 out. // Braga, Portugal // 12 horas
CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS



15 – 17 out. // Lisboa, Portugal // 12 horas
CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS



15 – 17 out. // Angola // 8 horas
PRIMEIROS SOCORROS NÍVEL I





18 out. // Gibraltar // 4 horas

SEGURANÇA ALIMENTAR

18 out. // França // 4 horas

OFFICE 365 – FUNCIONALIDADES

18 out. // Lisboa, Portugal // 7 horas

CCS CANDY

16 out. // Braga, Portugal // 7 horas

CCS CANDY

19 out. // Gibraltar // 4 horas

SEGURANÇA ALIMENTAR

21 out. // Melgaço, Portugal // 2 horas

OFFICE 365 – FUNCIONALIDADES

22 – 24 out. // Braga, Portugal // 12 horas

CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS

22 – 24 out. // Lisboa, Portugal // 12 horas

CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS

04 – 07 nov. // Braga, Lisboa e Loulé, Portugal // 12 horas

CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS

29 out. // Cascais, Portugal // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE MINI GIRATÓRIA, MINI PÁ E RETROESCAVADORA

28 out. // Braga, Portugal // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE GRUA TORRE

28 out. // Braga, Portugal // 8 horas

OFFICE 365 – FUNCIONALIDADES

05 – 30 nov. // Angola // 32 horas

MATEMÁTICA BÁSICA

08 nov. // Braga, Portugal // 7 horas

CCS CANDY

11 – 21 nov. // Lisboa, Portugal // 12 horas

CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS

14 – 15 nov. // Braga e Lisboa, Portugal // 4 horas

PREPARAÇÃO DE AÇO MOLDADO



27 – 29 nov. e 03 – 04 dez. // Angola // 4 horas

OFFICE 365 – FUNCIONALIDADES

27 nov. // Portugal // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE GIRATÓRIA E RETROESCAVADORA

08 nov. // Portugal // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE GRUA TORRE

20 – 23 nov. // Alemanha e Bélgica // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE GRUA TORRE

29 – 30 nov. e 06 – 07 dez. // Lisboa, Portugal // 4 horas

FORMAÇÃO BÁSICA DE SEGURANÇA

03 – 05 dez. // Braga, Portugal // 12 horas

CURSO EUROPEU DE PRIMEIROS SOCORROS

06 dez. // Braga, Portugal // 3 horas

PLATAFORMA DIGITAL DE GESTÃO DE PROJETOS

10 dez. // Portugal // 8 horas

NORMA ISO 9001:2015 E A GESTÃO DO RISCO

15 – 16 nov. e 06 dez. // Braga, Portugal // 25 horas

GESTÃO DO TEMPO E ORGANIZAÇÃO DO TRABALHO

13 – 14 dez. // Braga e Lisboa, Portugal // 14 horas

FORMAÇÃO BÁSICA DE SEGURANÇA

13 dez. // Braga, Portugal // 2,5 horas

TÉCNICAS DE COMUNICAÇÃO E APRESENTAÇÕES EM PÚBLICO

11, 17 e 18 dez. // Braga, Portugal // 4 horas

OFFICE 365 – FUNCIONALIDADES

21 jun. – 22 nov. // Angola // 40 horas

SOLDADURA

20 dez. // Braga, Portugal // 4 horas

WORKSHOP – FERRAMENTA DISC

2019 GET TOGETHER

— 6ª edição

out of the box

VI Get Together é a edição com maior número de participantes

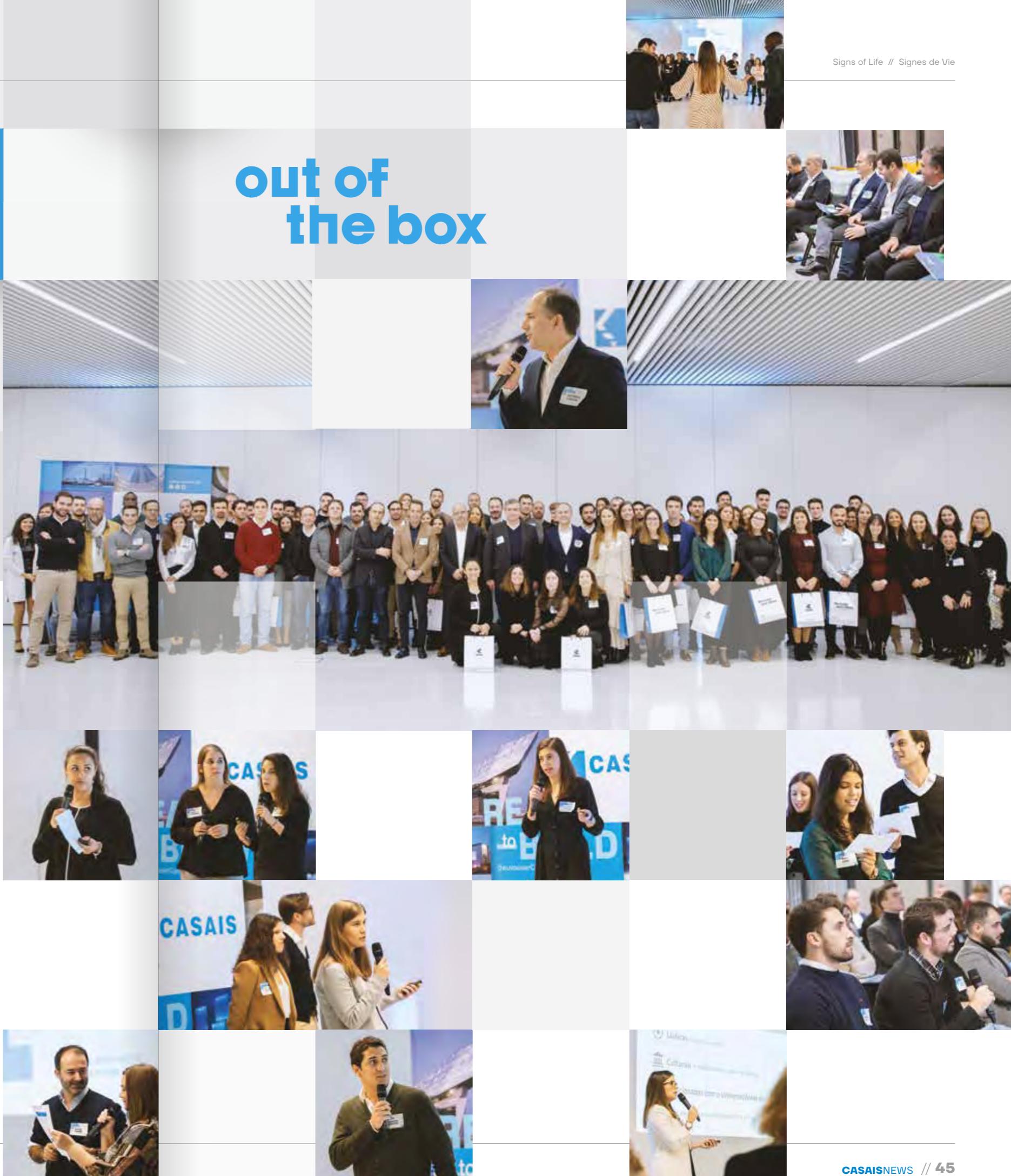
No dia 20 de dezembro decorreu, durante a manhã, na Sala de Congressos do Altice Forum Braga, o VI Get Together. Este contou com a adesão de mais de 80 colaboradores e a apresentação de 19 ideias. Todas as ideias apresentadas pretendiam contribuir para a evolução da organização. O evento terminou da melhor maneira: com novas ideias e com pensamentos e objetivos alinhados para o novo ano!

**VI Get Together
is the edition with
the highest number
of participants**

On the 20th of December, the VI Get Together took place during the morning, in the Congress Room of the Altice Forum Braga. This was attended by more than 80 employees and the presentation of 19 ideas. All the ideas presented were intended to contribute to the evolution of the organization. The event ended in the best way: with new ideas and with thoughts and goals aligned for the new year!

**VIème Get Together
est l'édition avec
le plus grand nombre
de participants**

La VI^{ème} édition du Get Together s'est déroulé le 20 décembre dernier, dans la Salle des Congrès de l'Altice Forum Braga. Plus de 80 collaborateurs ont assisté à l'évènement et présenté 19 idées. Toutes les idées présentées avaient pour but de contribuer à l'évolution de l'organisation. L'événement s'est terminé de la meilleure manière possible : avec de nouvelles idées et avec des pensées et des objectifs alignés pour la nouvelle année!



Grupo Casais assinala época natalícia

Durante o mês de dezembro todos os mercados e empresas do Grupo Casais promoveram a reunião dos seus colaboradores em almoços e jantares para assinalar a época festiva.



Grupo Casais marks Christmas season

During December, all the markets and companies of the Casais Group promoted the meeting of their employees at lunches and dinners to mark the festive season.



Le Groupe Casais commémore la période de Noël

Au cours du mois de décembre, tous les marchés et entreprises du Groupe Casais ont réuni leurs collaborateurs autour d'un déjeuner ou d'un dîner afin de signaler la saison des fêtes.



HO HO HO NATAL 2019



HO HO HO NATAL 2019





Festa de Natal das Crianças



**Festa de
Natal das
Crianças
reúne
cerca
de 160
crianças
no Porto
e Lisboa**

No dia 21 de dezembro, cerca de 160 crianças, juntamente com os seus pais, tiveram uma manhã diferente no Porto e, pela primeira vez, em Lisboa. O Grupo Casais proporcionou uma manhã mágica às crianças, oferecendo entradas para os espetáculos Peter Pan no Gelo (Mar Shopping, Porto) e Feiticeiro de Oz no Gelo (Alegro Alfragide, Lisboa).

**Children's
Christmas Party
brings together
about 160 children
in Porto and Lisbon**

On December 21st, around 160 children, together with their parents, had a different morning in Porto and, for the first time, in Lisbon. The Casais Group provided a magical morning for the children, offering tickets to the shows Peter Pan on Ice (Mar Shopping, Porto) and Wizard of Oz on Ice (Alegro Alfragide, Lisbon).

**La Fête de Noël
des Enfants a
rassemblé près
de 160 enfants à
Porto et à Lisbonne**

Le 21 décembre dernier, près de 160 enfants, accompagnés de leurs parents, ont eu une matinée différente à Porto et, pour la première fois, à Lisbonne. Le Groupe Casais a organisé une matinée magique pour les enfants, en offrant des billets pour les spectacles Peter Pan sur Glace (Mar Shopping, Porto) et Le Magicien d'Oz sur Glace (Alegro Alfragide, Lisbonne).

Embaixadora do Reino dos Países Baixos visita sede da Casais

O CEO da Casais, António Carlos Rodrigues, recebeu, na sede do Grupo Casais, em Portugal, a visita da Embaixadora do Reino dos Países Baixos em Portugal e de um dos responsáveis da área económica da Embaixada. A visita esteve enquadrada no quadro das habituals visitas de corpos diplomáticos ao Município de Braga, organizadas pela InvestBraga e Câmara Municipal de Braga.

Ambassador of the Netherlands visits the headquarters of Casais

The CEO of Casais, António Carlos Rodrigues, received, at the headquarters of Casais Group, in Portugal, the visit of the Ambassador of the Kingdom of the Netherlands in Portugal and one of the heads of the economic area of the Embassy. The visit was part of the usual visits by diplomatic bodies to the Municipality of Braga, organized by InvestBraga and Braga City Council.



L'Ambassadeur du Royaume des Pays-Bas en visite au siège de Casais

Le CEO de Casais, António Carlos Rodrigues, a reçu, au siège du Groupe Casais, au Portugal, la visite de l'Ambassadeur du Royaume des Pays-Bas au Portugal et de l'un des responsables du secteur économique de l'Am-bassade. Cette visite a fait partie des visites habituelles du corps diplo-matique à Braga, organisées par InvestBraga et par la Mairie de Braga.

Embaixador da Costa do Marfim visita sede do Grupo Casais

Ivory Coast Ambassador visits Group's headquarters

The Ivory Coast Ambassador to Portugal, Fana Theodore Koffi, the Ivory Coast Honorary Consul in Porto, Manuel da Silveira, and the Economic and Cultural Adviser, N'Djomon A. Marcelin, were at the headquarters of the Casais Group with the President of the Group's Board of Directors, José da Silva Fernandes, with the CEO of Casais, António Carlos Rodrigues, and with the International Coordinating Director, Jorge Lourenço.

L'Ambassadeur de la Côte d'Ivoire en visite au siège du Groupe Casais

L'Ambassadeur de la Côte d'Ivoire au Portugal, Fana Theodore Koffi, le Consul Honoraire de la Côte d'Ivoire à Porto, Manuel da Silveira, et le Conseiller Economique et Culturel, N'Djomon A. Marcelin, ont visité le siège du Groupe Casais accompagnés par le Président du Conseil d'Administration du Groupe, José da Silva Fernandes, le CEO de Casais, António Carlos Rodrigues, et le Directeur Coordinateur International, Jorge Lourenço.



O Embaixador da Costa do Marfim em Portugal, Fana Theodore Koffi, o Cônsul Honorário da Costa do Marfim no Porto, Manuel da Silveira, e o Conselheiro Económico e Cultural, N'Djomon A. Marcelin, estiveram na sede do Grupo Casais com o Presidente do Conselho de Administração do Grupo, José da Silva Fernandes, com o CEO da Casais, António Carlos Rodrigues, e com Diretor Coordenador Internacional, Jorge Lourenço.



ACGC organiza caminhada noturna ao S. Bento da Porta Aberta e Magusto

Decorreu mais uma edição da já tradicional caminhada noturna anual ao São Bento da Porta Aberta, assim como mais uma edição do habitual magusto, em Braga, Portugal. Estes eventos, organizados pela Associação de Colaboradores do Grupo Casais, tem como objetivo promover o convívio entre os diversos colaboradores.

ACGC organizes night walk to S. Bento da Porta Aberta and Magusto

Another edition of the already traditional annual night walk to São Bento da Porta Aberta took place, as well as another edition of the usual magusto, in Braga, Portugal. These events, organized by the Association of Employees of the Casais Group, aim to promote interaction between the various employees.

ACGC organise une promenade nocturne à S. Bento da Porta Aberta et un "Magusto"

La traditionnelle promenade nocturne à São Bento da Porta Aberta a eu lieu, ainsi qu'une nouvelle édition de l'habituelle "magusto" (fête des châtaignes), à Braga, Portugal. Ces événements, organisés par l'Association des Collaborateurs du Groupe Casais, visent à favoriser l'interaction entre les différents collaborateurs.



Especialidades reúnem-se em Maximinos para magusto!

Expertises come together in Maximinos for magusto!

On November 11, the specialty companies (Opertec, Undel, Quadrina and HidroCNT) met at the Maximinos hub, in Braga, to mark S. Martinho's day with a convivial snack.

Les lots techniques se rassemblent autour d'un "magusto"

Le 11 novembre dernier, les sociétés des lots techniques (Opertec, Undel, Quadrina et HidroCNT) se sont donné rendez-vous au pôle de Maximinos, à Braga, afin de commémorer la journée dédiée à la Saint-Martin autour d'un goûter convivial.



Utentes do Centro Novais e Sousa visitam Carpin



Users of Centro Novais and Sousa visit Carpin

A group of seven users of the Novais e Sousa Center, with mental disabilities, paid a visit to Carpin Casais Wood & Metal, in Braga, Portugal. This visit was part of the activities carried out at the Center related to the carpentry sector, and was in line with the dream of these users to visit a large-scale carpentry factory.

Um grupo de sete utentes do Centro Novais e Sousa, portadores de deficiência mental, realizou uma visita à Carpin Casais Wood & Metal, em Braga, Portugal. Esta visita esteve enquadrada no âmbito das atividades desenvolvidas no Centro ligadas ao setor das carpintarias, e foi ao encontro do sonho destes utentes de conhecerem uma fábrica de carpintarias de elevada dimensão.

Des patients du Centre Novais et Sousa visitent Carpin

Un groupe de sept patients du Centre Novais e Sousa, atteints d'une déficience intellectuelle, a rendu visite à Carpin Casais Wood & Metal, à Braga, Portugal. Cette visite s'est inscrite dans le cadre des activités menées au sein du Centre liées au secteur de la menuiserie bois, et a permis à ces patients de concrétiser leur rêve de visiter une usine de menuiserie bois de grande dimension.

Diabetes UK visita cantina da Casais Gibraltar

A Cantina da Casais Gibraltar contou com a visita de uma profissional de saúde da DIABETES UK para partilha de boas práticas de alimentação. No final da visita os colaboradores da cantina foram elogiados pelas medidas adotadas, como a oferta de bebidas sem açúcar, a disponibilização de pão integral, o privilégio das carnes brancas e peixe em detrimento das carnes vermelhas e pela oferta de sopa e fruta variada todos os dias.

Diabetes UK visits Casais Gibraltar canteen

The canteen of Casais Gibraltar was visited by a health professional from DIABETES UK to share good feeding practices. At the end of the visit, the employees of the canteen were praised for the measures adopted, such as the offer of sugar-free drinks, the availability of whole meal bread, the privilege of white meat and fish over red meat and the offer of soup and varied fruit every day.

Diabetes UK visite la cantine de Casais Gibraltar

Un professionnel de santé de chez DIABETES UK s'est rendu à la cantine da Casais Gibraltar afin de partager de bonnes pratiques alimentaires. A la fin de la visite, les collaborateurs de la cantine ont été félicités pour les mesures adoptées, en proposant des boissons sans sucre, du pain complet, de la soupe et des fruits quotidiennement et en partagent les bienfaits de la viande blanche et du poisson par rapport à la viande rouge.



2º Encontro Leadership Meeting

No dia 20 de novembro decorreu o 2º Encontro Leadership Meeting, uma atividade que faz parte do plano anual de iniciativas. A atividade teve lugar na Esplanada Espaço Baía, no centro de Luanda, no final do dia, tendo estado presente o corpo dirigente do Grupo Casais e um convidado externo, que abordou uma temática muito atual em Angola, "O impacto do regime IVA na realidade das empresas angolanas".



2nd Get together of Leadership Meeting

On the 20th of November, the 2nd Leadership Meeting took place, an activity that is part of the annual plan of initiatives. The activity took place at Esplanada Espaço Baía, in downtown Luanda, at the end of the day, with the management of the Casais Group and an external guest present, who addressed a very current theme in Angola, "The impact of the VAT regime in the reality of Angolan companies".

2^{ème} Rassemblement Leadership Meeting

Le 2^{ème} Rassemblement Leadership Meeting, activité qui fait partie du plan annuel d'initiatives, s'est déroulé le 20 novembre dernier à l'Esplanade Espaço Baía, au centre-ville de Luanda. La direction du Groupe Casais et un invité externe ont pu y participer et assister au débat sur le thème d'actualité en Angola : "L'impact du régime de la TVA dans la réalité des entreprises angolaises".

3º Torneio de Pesca

No dia 24 de novembro decorreu, na praia, perto do Morro dos Veados, em Angola, a 3^ª edição do Torneio de Pesca. Esta edição contou com a participação de cinco equipas de pescadores (**Age of Casais, Metalúrgicos, Inara Park, Os Dourados, Equipa Carpinangola**), com 21 colaboradores no total.

No final da iniciativa, procedeu-se à entrega dos prémios.

3rd Fishing Tournament

On the 24th of November, the 3rd edition of the Fishing Tournament took place on the beach, near Morro dos Veados, in Angola. This edition was attended by five teams of fishermen (**Age of Casais, Metalúrgicos, Inara Park, Os Dourados, Equipa Carpinangola**), with a total of 21 employees.

At the end of the initiative, the prizes were handed out.

Les prix suivants ont été remis à l'issue de l'initiative.

Melhor equipa – Os Dourados 3.750 kg



Maior exemplar – Henrique Peixoto Carpinangola



1º – Henrique Peixoto Carpinangola



2º – José Freitas Casais Angola



3º – João Ganço Hidroangola



Prémio individual – Paulo Ricardo Casais Angola



Grupo Casais apoia Cruz Vermelha Portuguesa

No âmbito da campanha "Uma casa para os sem-abrigo", o Grupo Casais apoiou a Cruz Vermelha Portuguesa – Delegação de Braga, com a produção das 10.000 "casinhas" em madeira, fabricando as mesmas na Carpin, empresa de carpintarias do Grupo.



Casais Group supports Red Cross

As part of the "A house for the homeless" campaign, the Casais Group supported the Portuguese Red Cross - Braga Delegation, with the production of 10,000 wooden "houses", manufacturing them at Carpin, the Group's carpentry company.

Le Groupe Casais soutient la Croix-Rouge Portugaise

Dans le cadre de la campagne «Une maison pour les sans-abri», le Groupe Casais a soutenu la Croix-Rouge portugaise - Délégation de Braga, avec la production de 10.000 «maisonnettes» fabriquées par Carpin, entreprise de menuiserie bois du Groupe.

Grupo Casais é um dos 15 mecenas do Projeto "A Nossa Sala"

Os utentes internados no Hospital de Braga vão beneficiar de 15 novos espaços destinados às refeições e ao convívio, com condições de excelência e um ambiente familiar e acolhedor. O projeto "A Nossa Sala" é fruto do empenho da Liga de Amigos do Hospital, que conseguiu mobilizar agentes dos mais diversos quadrantes da sociedade civil bracarense.



Casais Group is one of the 15 patrons of the "A Nossa Sala" Project

Users admitted to the Hospital de Braga will benefit from 15 new spaces for meals and socializing, with excellent conditions and a familiar and welcoming environment. The "A Nossa Sala" project is the result of the efforts of the League of Friends of the Hospital, which managed to mobilize agents from the most diverse sectors of civil society in Braga.

Le Groupe Casais est l'un des 15 mécènes du projet "A Nossa Sala"

Les patients admis à l'Hôpital de Braga bénéficieront de 15 nouveaux espaces destinés aux repas et aux moments de partage, avec d'excellentes conditions et une ambiance familiale et accueillante. Le projet "A Nossa Sala" ("Notre Salle") est le fruit des efforts de la Ligue des Amis de l'Hôpital, qui a réussi à mobiliser autour de cette cause des personnes de tous horizons de la ville de Braga.



Casais Angola entrega bens alimentares à Casa da Nutrição

No âmbito da campanha de recolha de bens alimentares, inserida no programa de responsabilidade social "Juntos no Desenvolvimento, a Construir Sorrisos", a Casais Angola entregou à Casa da Nutrição uma quantidade considerável de bens alimentares.

A Casa da Nutrição confecciona 600 pratos de sopa e outras refeições para unidades hospitalares, centros educativos e asilos de Luanda, tendo como objetivo melhorar o estado nutricional e estabelecer um programa de educação alimentar junto das comunidades com as quais prestam auxílio - Bairro São Paulo, Cazenga e Zango III.

Casa da Nutrição cooks 600 plates of soup and other meals for hospital units, educational centers and nursing homes in Luanda, with the objective of improving nutritional status and establishing a food education program with the communities with which they provide assistance - Bairro São Paulo, Cazenga and Zango III.

Casais Angola delivers food to "Casa da Nutrição"

As part of the food collection campaign, as part of the social responsibility program "Together in Development, Building Smiles", Casais Angola delivered a considerable amount of food to Casa da Nutrição.

Casa da Nutrição cuisine 600 assiettes de soupe et autres repas pour les hôpitaux, les centres éducatifs et maisons de repos de Luanda, dans le but d'améliorer l'état nutritionnel et d'établir un programme d'éducation alimentaire auprès des communautés qu'ils assistent - Bairro São Paulo, Cazenga et Zango III.

Casais Angola fait un don d'aliments à "Casa da Nutrição"

Dans le cadre de la campagne de collecte de denrées alimentaires, dans le cadre du programme de responsabilité sociale «Ensemble dans le Développement, Construisons des Sourires», Casais Angola a remis une quantité considérable de denrées alimentaires à "Casa da Nutrição".

Casa da Nutrição cuisine 600 assiettes de soupe et autres repas pour les hôpitaux, les centres éducatifs et maisons de repos de Luanda, dans le but d'améliorer l'état nutritionnel et d'établir un programme d'éducation alimentaire auprès des communautés qu'ils assistent - Bairro São Paulo, Cazenga et Zango III.

Socimorcasal Angola realiza doação de materiais de construção

No âmbito do projeto de responsabilidade social do Grupo Casais em Angola - "Juntos no Desenvolvimento, a Construir Sorrisos", a Socimorcasal Angola realizou uma doação de materiais de construção à ATOS, uma Organização Não Governamental, localizada na Funda (Luanda), que atua em diversas áreas, nomeadamente na educação, para a continuação da construção da escola e refeitório da comunidade da zona do Bengo.



Socimorcasal Angola donates construction materials

Within the scope of the Group's social responsibility project in Angola - "Together in Development, Construir Sorrisos", Socimorcasal Angola made a donation of construction materials to ATOS, a Non-Governmental Organization, located in Funda (Luanda), which operates in several areas, namely in education, for the further construction of the school and cafeteria of the community in the Bengo area.

Socimorcasal Angola fait don de matériaux de construction

Dans le cadre du projet de responsabilité sociale du Groupe en Angola - «Ensemble dans le développement, Construisons des Sourires», Socimorcasal Angola a fait un don de matériaux de construction à ATOS, une Organisation Non Gouvernementale située à Funda (Luanda), qui opère dans plusieurs domaines, notamment dans l'éducation, afin de poursuivre la construction de l'école et de la cafétéria de la communauté de la zone de Bengo.

FORA DE CASA

Feiras de Emprego



- ❖ JOBFEST 2019, Universidade Nova de Lisboa // **7–10 out.**
- ❖ Feira de Emprego de São Victor, Braga // **11 out.**
- ❖ FEUP Career Fair, Porto // **16 e 17 out.**
- ❖ FINDE.UP, Porto // **29–30 out.**

A participação do Grupo Casais nas diversas feiras de emprego tem como principal objetivo a manutenção do contacto e interação com a comunidade educativa, aproveitando assim para promover o Grupo e respetivas empresas. A promoção de uma relação de proximidade permite-nos assim atrair os melhores talentos assim como estreitar relações com a comunidade envolvente.

As feiras de emprego, em conjunto com a Open Week, são um ótimo canal de divulgação das nossas ofertas profissionais, sendo que também é reforçado tanto o valor como a importância do nosso programa de trainees, Arte e Engenho.

Job Fairs

The participation of the Casais Group in the various job fairs has as main objective the maintenance of contact and interaction with the educational community, thus taking the opportunity to promote the Group and its companies. The promotion of a close relationship thus allows us to attract the best talents as well as to strengthen relations with the surrounding community.

Job fairs, in conjunction with Open Week, are a great channel for disseminating our professional offers, and the value and importance of our trainee, Art and Engenho program is also reinforced.

Salons de l'Emploi

La participation du Groupe Casais aux différents salons de l'emploi a pour objectif principal de maintenir le contact et l'interaction avec la communauté éducative, profitant de l'occasion pour promouvoir le Groupe et ses entreprises. La promotion d'une relation de proximité nous permet ainsi d'attirer les meilleurs talents ainsi que de renforcer les relations avec la communauté qui les entoure.

Les salons de l'emploi, en conjonction avec l'Open Week, sont un excellent moyen de divulguer nos offres professionnelles, et de renforcer la valeur et l'importance de notre programme de stages, "Arte e Engenho".



CASAIS >>>

Cerimónia de Tomada de Posse da Presidência da Escola de Engenharia da UMinho

Inauguration Ceremony of the Presidency of the UMinho School of Engineering

Cérémonie d'Inauguration de la Présidence de l'Ecole d'Ingénierie de la UMinho

❖ Escola de Engenharia da Universidade do Minho, Guimarães, Portugal

No dia 2 de outubro tomou posse da Presidência da Escola de Engenharia da Universidade do Minho, o Professor Doutor Pedro Miguel Ferreira Martins Arezes, eleito para o triénio 2019-2021. O evento realizou-se no Campus de Azurém e em representação do Grupo Casais esteve presente o Eng. Carlos Fernandes.



On October 2, Professor Pedro Miguel Ferreira Martins Arezes, elected for the 2019-2021 triennium, took over the Presidency of the University of Minho School of Engineering. The event took place at the Azurém Campus and Eng. Carlos Fernandes was present on behalf of the Casais Group.

Le 2 octobre dernier, le professeur Pedro Miguel Ferreira Martins Arezes, élu pour la période triennale 2019-2021, a pris la présidence de l'Ecole d'Ingénierie de l'Université du Minho. L'événement s'est tenu au Campus d'Azurém et a compté avec la participation de l'ingénieur Carlos Fernandes, au nom du Groupe Casais.



Casais participa na Conferência EIC (European International Contractors)

Casais participates in the EIC Conference

Casais se rend à la Conférence EIC

❖ Helsínquia, Finlândia

Nos dias 10 e 11 de outubro, a Casais participou na Conferência da EIC (European International Contractors), em Helsínquia. A empresa esteve representada por Carlos Fernandes, Diretor Comercial de Obras Públicas, e Benedito Lemos, Diretor Coordenador Internacional.

On 10 and 11 October, Casais participated in the EIC (European International Contractors) Conference in Helsinki. The company was represented by Carlos Fernandes, Commercial Director for Public Works, and Benedito Lemos, International Coordinating Director.

Les 10 et 11 octobre, Casais a participé à la conférence EIC (European International Contractors) à Helsinki. L'entreprise a été représentée par Carlos Fernandes, Directeur Commercial des Travaux Publics, et Benedito Lemos, Directeur Coordinateur International.

Grupo Casais participa em almoço-debate com Embaixador de Angola

⊕ Hotel Fontana Park, Lisboa, Portugal

Nuno Pinheiro, Diretor de Negócio, esteve em representação do Grupo Casais no almoço-debate com Carlos Alberto Fonseca, Embaixador de Angola. O evento contou ainda com a participação de outras empresas.



Casais Group participates in lunch-debate with Ambassador of Angola

Nuno Pinheiro, Business Director, represented the Casais Group at the lunch-debate with Carlos Alberto Fonseca, Ambassador of Angola. The event also had the participation of other companies.

Le Groupe Casais participe à un déjeuner-débat avec l'Ambeassadeur d'Angola

Nuno Pinheiro, Directeur d'Affaires, a représenté le Groupe Casais lors du déjeuner-débat avec Carlos Alberto Fonseca, Ambassadeur d'Angola. L'événement a compté également avec la présence d'autres entreprises.

Eventos da Associação das Empresas Familiares juntam empresários na Maia e em Évora

⊕ III Fórum das Empresas Familiares, Maia, Portugal

⊕ IV Encontro Next In Line, Évora, Portugal



CEO da Casais participa no evento “Sharing My Change”

⊕ Hotel Iberostar, Lisboa, Portugal

António Carlos Rodrigues participou na 5ª edição do Sharing My Change, para refletir sobre o peso das soft skills na gestão da mudança das empresas no futuro. O evento decorreu no Hotel Iberostar, em Lisboa, e contou com a presença de 15 oradores.



Casais CEO participates in the “Sharing My Change” event

António Carlos Rodrigues participated in the 5th edition of Sharing My Change, to reflect on the weight of soft skills in managing the change of companies in the future. The event took place at the Iberostar Hotel, in Lisbon, and was attended by 15 speakers.

Le CEO de Casais participe à l'événement “Sharing My Change”

António Carlos Rodrigues a participé à la 5ème édition de Sharing My Change, pour réfléchir sur le poids des soft skills dans la gestion du changement des entreprises dans le futur. L'événement a eu lieu à l'Hôtel Iberostar, à Lisbonne, et a réuni 15 conférenciers.

CEO da Casais marca presença no Engenho 2019 como orador

Terminal de Cruzeiros do Porto de Leixões, Portugal



António Carlos Rodrigues foi orador convidado do Engenho 2019 e falou sobre a Construção do Futuro! Durante o evento, o CEO defendeu que o "conhecimento é o oxigénio dos tempos modernos. Ultrapassa as frinchas e redes de arame farpado. A missão do Engenheiro moderno é criar, moldar e desenvolver as rotas e autoestradas que permitem canalizar o conhecimento de forma mais eficiente e eficaz, colocando-o em bom uso e ao serviço da sociedade".

Casais CEO is present at Engenho 2019 as a speaker

António Carlos Rodrigues was a guest speaker at Engenho 2019 and spoke about the Construction of the Future! During the event, the CEO argued that "knowledge is the oxygen of modern times. It goes beyond the cracks and barbed wire nets. The mission of the modern Engineer is to create, shape and develop the routes and highways that allow knowledge to be channeled more efficiently and effectively, putting it to good use and at the service of society".

Le CEO de Casais participe à Engenho 2019 en tant que conférencier

António Carlos Rodrigues a participé en tant que conférencier invité à Engenho 2019 et a parlé de la Construction du Futur! Lors de l'événement, le CEO a fait valoir que "la connaissance est l'oxygène des temps modernes. Elle va au-delà des brèches et des fils de barbelés. L'Ingénieur moderne a pour mission de créer, de façonner et de développer les itinéraires et les autoroutes qui permettent de canaliser le savoir de manière plus efficace, en le mettant à profit et au service de la société".

Casais convidada para sessão na Universidade do Minho

Guimarães, Portugal



Regina Ramos, responsável pelo departamento de Engenharia Empresarial, representou a Casais, pelo quarto ano consecutivo, numa sessão sobre o "planeamento e coordenação de projetos de construção". A sessão decorreu no âmbito da unidade curricular de Organização e Gestão da Construção II, direcionada para alunos do terceiro ano do Mestrado Integrado em Engenharia Civil.

Casais invited to session at Universidade do Minho

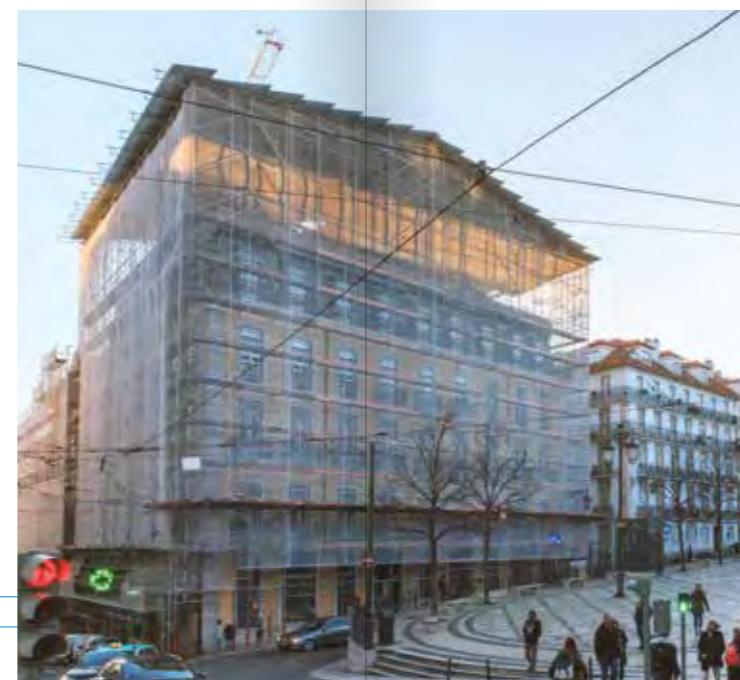
Regina Ramos, responsible for the Corporate Engineering department, represented Casais, for the fourth consecutive year, in a session on the "planning and coordination of construction projects". The session took place within the scope of the Construction Organization and Management II course, aimed at third year students of the Integrated Master in Civil Engineering.

Casais conviée à une session à l'Université do Minho

Regina Ramos, responsable du département d'Ingénierie Entrepreneuriale, a représenté Casais, pour la quatrième année consécutive, lors d'une session sur «la planification et la coordination des projets de construction». La session s'est déroulée dans le cadre du cours "Organisation et Gestion de la Construction II", destiné aux étudiants en troisième année de Génie Civil.

Casais participa no seminário “Segurança na reabilitação da Construção”

Lisboa, Portugal



A Ordem dos Engenheiros organizou um seminário dedicado ao tema "Segurança na Reabilitação da Construção", que decorreu no dia 20 de novembro, em Lisboa. O Director de Projeto, Jacinto Sepúlveda, e o Director de Prevenção e Segurança, Nelson Prata, representaram a Casais com a apresentação do caso prático da construção e reabilitação do Bairro Alto Hotel.

Casais takes part in the seminar "Safety in the rehabilitation of Construction"

The Ordem dos Engenheiros organized a seminar dedicated to the topic "Safety in Construction Rehabilitation", which took place on November 20, in Lisbon. The Project Director, Jacinto Sepúlveda, and the Prevention and Safety Director, Nelson Prata, represented Casais with the presentation of the practical case of the construction and rehabilitation of the Bairro Alto Hotel.

Casais participe au séminaire "La Sécurité dans la Réhabilitation de la Construction"

L'Ordre des Ingénieurs a organisé un séminaire consacré au thème "Sécurité dans la réhabilitation de la Construction", qui a eu lieu le 20 novembre à Lisbonne. Le Directeur du Projet, Jacinto Sepúlveda, et le Directeur de la Prévention et de la Sécurité, Nelson Prata, ont représenté Casais avec la présentation d'un cas d'étude sur la construction et la réhabilitation de l'hôtel Bairro Alto.

CEO da Casais debate o futuro da promoção imobiliária

❖ Lisboa, Portugal

António Carlos Rodrigues participou como orador numa iniciativa para debater o futuro da promoção imobiliária no país. O evento, integrado no ciclo de workshops "Are You Brave?", promovido pela Associação Portuguesa de Promotores e Investidores Imobiliários (APPii), decorreu no Rooftop Victoria Building, na Avenida da Liberdade, em Lisboa.



Casais CEO debates the future of real estate development

António Carlos Rodrigues participated as a speaker in an initiative to debate the future of real estate promotion in the country. The event, part of the "Are You Brave?" Cycle of workshops, promoted by the Portuguese Association of Real Estate Developers and Investors (APPii), took place at the Rooftop Victoria Building, on Avenida da Liberdade, in Lisbon.

Le CEO de Casais débat l'avenir de la promotion immobilière

António Carlos Rodrigues a participé en tant que conférencier à une initiative pour débattre de l'avenir de la promotion immobilière dans le pays. L'événement, qui fait partie du cycle de workshops "Are You Brave?", organisé par l'Association Portugaise des Promoteurs et Investisseurs Immobiliers (APPii), s'est déroulé au Rooftop Victoria Building, sur l'Avenida da Liberdade, à Lisbonne.

Casais participa no evento “Engenharia Fafense”

❖ Fafe, Portugal



No dia 29 de novembro teve lugar a 4 edição do evento Engenharia Fafense, subordinada ao tema "Tecnologia na Engenharia", que contou com a presença da Delegação de Braga da Ordem dos Engenheiros.

Regina Ramos, responsável pelo departamento de Engenharia Empresarial, foi oradora convidada e falou da digitalização dos processos na Casais e de que forma as plataformas e aplicações potenciam o trabalho colaborativo e tornam os procedimentos mais ágeis e eficientes.

Casais takes part in the event “Engenharia Fafense”

On the 29th of November, the 4th edition of the Engenharia Fafense event took place, under the theme "Technology in Engineering", which was attended by the Braga Delegation of the Order of Engineers.

Regina Ramos, responsible for the Corporate Engineering department, was a guest speaker and spoke about the digitization of processes at Casais and how platforms and applications enhance collaborative work and make procedures more agile and efficient.

Casais participe à l'événement “Engenharia Fafense”

La 4^{ème} édition de l'événement "Engenharia Fafense" a eu lieu le 29 novembre dernier, et a porté sur le thème "Technologie dans l'Ingénierie", à laquelle a participé la Délégation de Braga de l'Ordre des Ingénieurs.

Regina Ramos, responsable du département d'Ingénierie Entrepreneuriale, a participé en tant que conférencier invité et a parlé de la numérisation des processus chez Casais et de la façon dont les plateformes et les applications améliorent le travail collaboratif et rendent les procédures plus agiles et efficaces.



CEO participates in the III Conference on Technology and Business Effectiveness

On December 18, António Carlos Rodrigues was a guest speaker at the III Conference on Technology and Business Effectiveness, organized and promoted by students of the 3rd year of Communication Sciences at the Faculty of Philosophy and Social Sciences, at the Catholic University of Portugal - Centro Regional de Braga.

Le CEO participe à la IIIème Conférence Technologie et Efficacité Entrepreneuriale

Le 18 décembre dernier, António Carlos Rodrigues a participé en tant que conférencier invité à la IIIème Conférence Technologie et Efficacité Entrepreneuriale, organisée et promue par les étudiants en 3^{ème} année de Sciences de la Communication de la Faculté de Philosophie et Sciences Sociales de l'Université Catholique Portugaise - Centre Régional de Braga.

CEO participa na III Conferência Tecnologia e Eficácia Empresarial

❖ Faculdade de Filosofia e Ciências Sociais, Univ. Católica Portuguesa – Centro Regional de Braga

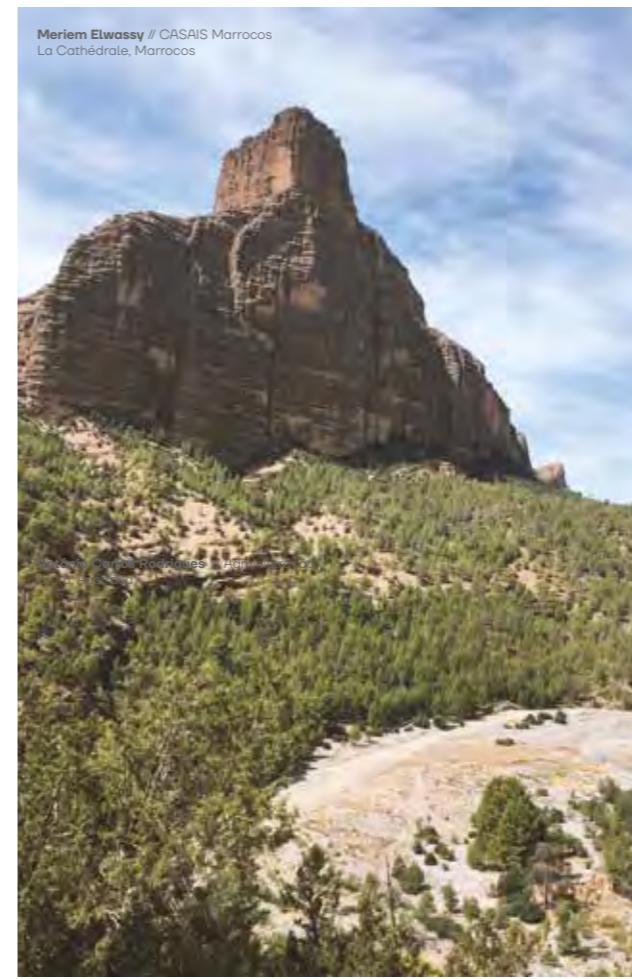
No dia 18 de dezembro, António Carlos Rodrigues foi orador convidado da III Conferência Tecnologia e Eficácia Empresarial, organizada e dinamizada pelos alunos do 3º ano de Ciências da Comunicação da Faculdade de Filosofia e Ciências Sociais, da Universidade Católica Portuguesa – Centro Regional de Braga.



CASAISNEWS ÁLBUM

Partilhe connosco as suas
fotografias preferidas!

Share with us your favorite
photos! // Partagez avec
nous vos photos préférées!



-  facebook.com/grupocasais
-  linkedin.com/company/grupo-casais
-  youtube.com/grupocasais
-  instagram.com/grupocasais

SEDE

Rua do Anjo, 27, Apartado 2702
Mire de Tibães
4700-565 Braga · Portugal

T (+351) 253 305 400
F (+351) 253 305 499

DELEGAÇÃO DE LISBOA

Rua do Pólo Norte, Nº 14
Escritório 1.1
1990-266 Lisboa · Portugal

T (+351) 218 959 014 / 5
F (+351) 218 959 016

Engenharia e Construção

Engineering and Construction // Ingénierie et Construction



Especialidades e Indústria

Trades and Industry // Lots Techniques et Industrie



Promoção e Gestão de Ativos

Real State and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs